

SCÉAUX

MAGAZINE

Mensuel municipal - Juin 1999 - N° 286



Photo : D. Fradin

Parlement européen p. 6
Élections

Fête de la musique p. 10
Programme encarté
dans ce magazine

Actualités p. 11
Rallye-promenade
des Blagis

Altitude jeune p. 19
Le "Festi-roller"
en photos

VILLE DE
SCEAUX

19 — 20 21
samedi dimanche lundi

JUIN

fête musicale
fête musicale
1999
fête musicale

concerts gratuits dans toute la ville

**3 jours
de
musique
à
Sceaux**

Concerts gratuits dans toute la ville

samedi 19 JUIL

dimanche 20 JUIL

lundi 21 JUIL

samedi 19 JUIL

dimanche 20 JUIL

lundi 21 JUIL

Bibliothèque municipale

Concert de **musique ancienne** par les élèves de l'École nationale de musique.

Jardin de la Ménagerie

Scène des lycées

La commission "Fête de la musique" du Conseil de Jeunes organise une scène ouverte sur la rotonde du jardin de la Ménagerie. Au programme, des groupes de Lakanal et de Marie Curie : **Rime's land** (rap), **Trakeo Tommy** (hard), **Shinesaw** (hardcore), **Asnag** (funk), **Heavy Stench** (métal), **Green Satzuma** (pop) et **CBD** (reggae).

Animathèque/MJC

Jam session : freestyle, électro-groove, rock martelé, impros endiablées, big band jazz et percussions, tous les ingrédients seront réunis pour un après-midi détonnant !

Coulée verte

Steppin' Youth
ska, rocksteady, reggae, rub a dub avec Moziah, Kiliti et Ludo selector.

Bibliothèque municipale

Bruno Wilhelm "Rap hors à l'improviste"

Un collectif de musiciens (Bruno Wilhelm, Érick Borelva, Claude Mouton, Éric Fisher, Médéric Collignon et Dom Farkas) joue la fusion hip-hop/jazz sur le terrain de l'improvisation.



Une première partie 100% hip-hop avec "Pass à l'Act", cinq jeunes rappers d'Argenteuil.

Parc de Sceaux

La **Chorale À cœur joie** dans son désormais célèbre rendez-vous devant le kiosque du Château.

Centre commercial des Blagis

Scène du CSCB

Percussions avec **Énergie**, reggae, chansons, hip-hop, musique africaine.

Grand bal salsa avec Delvis El Salsiero.

Place de Brühl

Chansons des rues avec la **Chorale À cœur joie**.

Jardin du Petit Château

La **Chorale À cœur joie** : chansons des rues et des jardins.

Jardin de la Ménagerie

Scène ouverte

Eatable Freakballs : en provenance directe de Brühl.

Dark Curl : c'est vraiment du trash où du rock fusion ?

Spasme : du hardcore avec Booldog, Passe-passe, Psaiiko et Bip-Bip.

Spin'ash : quatre musiciens à fond dans le groove, évoluant dans l'espace d'un rock multidimensionnel. L'inspiration est au rendez-vous. Ambiance !

Baagoo : un style qui n'appartient qu'à eux, auto-défini comme de la raggafon music, Baagoo c'est 100 % ragga-funk.



B*Noïse : Live-act avec B*Noïse aux samplers et table de mixage et Crapo Montana aux synthés.

Ce groupe choisi par le Conseil de Jeunes, a été contaminé par la house, l'exploration des sons et le groove.



Jardin de la Ménagerie

Orchestre symphonique junior des Orchestres de Jeunes Alfred Loewenguth.

Résidence de personnes âgées des Imbergères

Groupe de **guitares** des Orchestres de Jeunes Alfred Loewenguth.

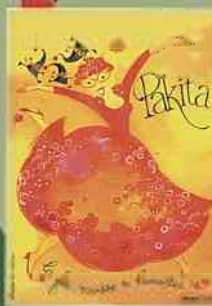
Salle rose

Répétition publique de l'**orchestre symphonique** des Orchestres de Jeunes Alfred Loewenguth.

Jardin de la Ménagerie

Concert des **groupes de guitares** des Orchestres de Jeunes Alfred Loewenguth.

"Pakita, la fée rousse à lunettes", CONTE MUSICAL POUR LES ENFANTS de 7 à 9 ans.



Avec sa robe rose ornée de grandes fleurs, l'irrésistible "Pakita, la fée rousse à lunettes" invite les enfants à endosser des rôles tout droit sortis d'un conte de fées.

Eglise St-Jean-Baptiste

Negro-spirituals par le chœur "Laissez-les jazer".

Jardin de la Ménagerie

Spectacle de Danse Passion "Une histoire de cheveux" emmêlant danse, musique et poésie. Centre Duncan France.

Cinéma Trianon

Séance spéciale fête de la musique : **Noces de sang** de Carlos Saura.

Résidence de personnes âgées des Imbergères

Musique de chambre avec l'orchestre d'Aarhus au Danemark, invité des Orchestres de Jeunes Alfred Loewenguth.

Eglise St-Jean-Baptiste

Orchestre de chambre d'Aarhus, venu du Danemark sur invitation des Orchestres de Jeunes Alfred Loewenguth. Morceaux pour cordes seules.

Jardin de la Ménagerie

Sur la rotonde : **Steppin' youth**, groupe de ska, rocksteady, reggae, rub a dub avec Moziah, Kiliti et Ludo selector.

Jardin du CSCB

Chorale À cœur joie.

Jardin de la Ménagerie

Après les **mardis salsa** du dancing de **Le Coupole**, les dix musiciens de **SABOR A SON** débarquent au jardin de la Ménagerie pour vous faire danser. Venez découvrir le "son", cette musique traditionnelle de La Havane, aux rythmes chauds et sensuels, avec l'orchestre cubain Sabor A Son dirigé par Fino Gomez.



Toutes les animations sont gratuites (sauf la séance du cinéma Trianon)

adresses utiles

Animathèque / MJC 21 rue des Écoles tél : 01 43 50 05 96

Bibliothèque municipale 7 rue Honoré de Balzac tél : 01 46 61 66 10

Centre commercial des Blagis tél du CSCB : 01 41 87 06 10

Cinéma Trianon 3 bis rue Marguerite Renaudin tél : 01 46 61 20 52 ou 01 46 61 36 67

Coulée verte Amphithéâtre de verdure

Église Saint-Jean-Baptiste 1 rue du Docteur Berger

Jardin du CSCB 2 rue du Docteur Roux tél : 01 41 87 06 10

Jardin de la Ménagerie 70 rue Houdan

Jardin du Petit Château 9 rue du Docteur Berger

Parc de Sceaux Klosque du château

Place de Brühl

Résidence de personnes âgées des Imbergères 19 rue des Imbergères
tél : 01 46 60 35 38

Salle rose 95 rue Houdan

Renseignements : service culturel de la ville de Sceaux tél : 01 41 13 33 00

Toutes les animations sont gratuites (sauf la séance du cinéma Trianon)

CINÉMA TRIANON

Semaine du 9 au 15 juin

Jugé coupable

de Clint Eastwood (v.o. - 2 h 06)

mercredi 9 à 21 h -

vendredi 11 à 14 h 30

samedi 12 à 21 h - dimanche 13 à 17 h

lundi 14 à 21 h - mardi 15 à 19 h

Les gens de Dublin

de John Huston (v.o. - 1 h 25)

vendredi 11 à 21 h

Baril de poudre

de Goran Paskaljevic (v.o. - 1 h 40)

mercredi 9 à 19 h - vendredi 11 à 19 h

samedi 12 à 19 h - dimanche 13 à 20 h

mardi 15 à 21 h 15

Semaine du 16 au 22 juin

Les héritiers

de Stefan Ruzowitzky (v.o. - 1 h 35)

mercredi 16 à 19 h - vendredi 18 à 21 h

samedi 19 à 19 h - dimanche 20 à 20 h

mardi 22 à 19 h

Existenz

de David Cronenberg (v.o. - 1 h 36)

mercredi 16 à 21 h - vendredi 18 à 19 h

samedi 19 à 21 h - dimanche 20 à 17 h

lundi 21 à 21 h - mardi 22 à 21 h

Semaine du 23 au 29 juin

Le temps retrouvé

de Raoul Ruiz (2 h 45)

mercredi 23 à 21 h - vendredi 25 à 21 h

samedi 26 à 16 h 30 et 21 h - dimanche

27 à 17 h

lundi 28 à 21 h - mardi 29 à 21 h

New rose hôtel

de Abel Ferrara (v.o. - 1 h 30)

mercredi 23 à 19 h - vendredi 25 à 19 h

samedi 26 à 19 h - dimanche 27 à 20 h

mardi 29 à 19 h

Semaine du 30 juin au 6 juillet

Le barbier de Sibérie

de Nikita Mikhalkov (v.o. - 2 h 57)

mercredi 30 juin à 21 h

vendredi 2 juillet à 14 h 30

samedi 3 à 21 h - dimanche 4 à 17 h

lundi 5 à 21 h - mardi 6 à 21 h

La patinoire

de Jean-Philippe Toussaint (1 h 30)

mercredi 30 à 19 h

vendredi 2 à 21 h (soirée débat avec

Valérie Lecomte, comédienne dans le

film)

samedi 3 à 19 h - dimanche 4 à 20 h

mardi 6 à 19 h

Tarifs : 35 F - 30 F

20 F (séance enfant)

Abonnement 6 films : 168 F

Programme détaillé

Sur répondeur : 01 46 61 20 52

Aux Gémeaux : 01 46 61 36 67

JUIN

9. 20 h 30, à l'auditorium de l'ENM, concert donné par l'Orchestre des étudiants du 3^e cycle, sous la direction de Jean-Luc Tourret. Organisé par l'ENM.

10. 14 h 30, 95 rue Houdan, scrabble géant. Organisé par le Club des aînés.

12. de 15 h à 17 h, 14 ter rue des Imbergères, atelier pour enfants organisé par Sceaux - AVF Accueil.

15. 20 h 30, salle des conférences (1 bd Carnot - Bourg-la-Reine), soirée des activités culturelles, ouverte à tous, animée par les Amis du Conservatoire de Bourg-la-Reine/Sceaux.

15. 20 h 45, à l'ancienne mairie, 68 rue Houdan, présentation pratique des Journées d'appel de préparation à la Défense, organisée par l'association des Officiers de réserve, section de Sceaux.

16. Pique-nique au Parc de Sceaux. Organisé par Sceaux - AVF Accueil.

17. 20 h 30, 95 rue Houdan, jeu "Pyramide", animé par Mmes Philomène Bieules et Christiane Pinot. Organisé par Sceaux, Culture, Loisirs et Amitié.

19, 20 et 21. Fête de la musique (voir programme joint à ce magazine).

19. 15 h et 17 h, à l'auditorium de l'ENM, concerts de divers ensembles d'élèves de l'ENM.

21. 14 h 30, 95 rue Houdan, "Livres mon ami" autour de M. Philippe Lecomte, libraire. Organisé par Sceaux, Culture, Loisirs et Amitié.

21. 18 h, au jardin de la Ménagerie, concerts de divers ensembles d'élèves de l'ENM.

22. 20 h 45, à l'ancienne mairie, conférence sur le thème "Naissance des églises en Provence". Organisée par l'Association des Méridionaux de Sceaux.

23. 20 h 30, à l'auditorium de l'ENM, concert des lauréats (étudiants de 3^e cycle, ayant obtenu leur DEM).

25. 14 h 30, à l'ancienne mairie, 68 rue Houdan, cycle sur l'astronomie : "l'éclipse du soleil du 11 août 99". Conférence-projection animée par M. Jean-Pierre Joret. Organisée par Sceaux, Culture, Loisirs et Amitié.

25. 20 h 30, en l'église Saint-Jean-Baptiste, "Le Récital" de Nicolas Miribel, Partitas de Jean-Sébastien Bach, concert réalisé par les Amis du Conservatoire de Bourg-la-Reine/Sceaux et l'ENM au profit du Fonds d'aide aux élèves.

26. 20 h 30, à l'auditorium de l'ENM, spectacle des classes de danse classique sous la direction de Valérie Cherittwizer. Entrée libre. Organisé par l'ENM.

JUILLET

8. 20 h 30, à l'Orangerie du Domaine de Sceaux, concert d'ouverture du festival de l'Orangerie : Anne Queffelec et le Quatuor Castagneri. Renseignements et réservations au 01 46 60 07 79.

Ciné enfant

JUIN / JUILLET

à partir de 6 ans

Les Razmoket

de Norton Virgien (v.f. - 1 h 20)

mercredi 16 juin à 14 h 30

samedi 19 juin à 14 h 30

mercredi 23 juin à 14 h 30

samedi 26 juin à 14 h 30

Le petit monde des Borrowers

de Peter Hewitt (v.f. - 1 h 23)

mercredi 30 juin à 14 h 30

samedi 3 juillet à 14 h 30

à partir de 7 ans

Babe, le cochon dans la ville

de George Miller (v.f. - 1 h 36)

mercredi 9 juin à 14 h 30

samedi 12 juin à 14 h 30

OFFICE DE TOURISME SYNDICAT D'INITIATIVE

Pavillon du jardin
de la Ménagerie

70 rue Houdan à Sceaux

Tél. 01 46 61 19 03

Ouvert du mardi au vendredi de 14 h à 18 h, le mercredi de 10 h à 12 h et le samedi de 10 h à 12 h et de 15 h à 17 h



- Informations sur la vie municipale, locale ou associative
- Patrimoine - visites guidées
- Tourisme - Brochures, dépliants
- Être à votre écoute par un accueil personnalisé

13. de 21 h à 2 h du matin, dans le Jardin de la Ménagerie, Bal du 14 juillet.

EXPOSITIONS

Animathèque - MJC

- jusqu'au 12 juin

Tapissier, peinture sur bois, décors peints

- du 14 au 26 juin

Encadrement, lavis, broderie, couture

CAUE - Galerie du Petit Château

jusqu'au 4 octobre 1999

"Architectures virtuelles"

De l'invention de la perspective aux images de synthèse

Galerie du Petit Château

9 rue du Docteur Berger

Ouvert tous les jours sauf le mardi de 10 h à 13 h et de 14 h à 18 h.

Entrée libre.

Musée de l'Île-de-France

Château de Sceaux

jusqu'au 20 septembre

Grès flammés d'Adrien Dalpayrat

FESTIVALS

30^e Festival de l'Orangerie

du 8 juillet au 26 septembre 1999

Concerts tous les samedis et dimanches à 17 h 30

à l'Orangerie du Château de Sceaux

Renseignements et réservations :

01 46 60 07 79

17^e Festival du Val d'Aulnay

jusqu'au 27 juin 1999

Au programme :

- Hommage à Francis Poulenc

- Ensemble Los Jaivas

- Chœur Orthodoxe Saint-Jean de Rila

- Duo Thaïs

- L'ensemble de cuivres des Hauts de France

Renseignements au : 01 46 83 46 28

COLLECTE POUR LE KOSOVO

au CSCB

jusqu'au 19 juin

organisée par le CSCB

et la Croix-Rouge de Sceaux.

Les Scéens sont plus nombreux...

Comme chaque année au mois de juin, de nombreuses manifestations vont animer notre ville : marché provençal et Félibrée les 5 et 6 juin, rallye-promenade des Blagis le 12 juin, fête de la musique durant le week-end du 18 et je ne cite que l'essentiel.

Sceaux est une ville vivante et dans laquelle tout un chacun peut trouver des réponses à la plupart de ses attentes : un commerce dynamique, des espaces verts exceptionnels, des lieux pour les loisirs qu'ils soient culturels ou sportifs, des écoles, des collèges, des lycées, etc. Une situation, en fait, assez exceptionnelle et appréciée de tous.

Un risque cependant menaçait cet équilibre, celui lié à une diminution régulière de la population et donc aussi à un certain vieillissement. Cette inquiétude était partagée par tous ceux qui assument la responsabilité de l'avenir de notre ville. Je dis : était, car les premiers résultats connus mais non encore officiels du recensement qui vient d'avoir lieu font apparaître que la population de notre ville serait passée de 18 200 à environ 19 600. Je rappelle qu'il y a 30 ans, Sceaux avait plus de 20 000 habitants.

19 600 est un chiffre raisonnable et qui nous satisfait et nous n'avons aucune intention d'aller au-delà car c'est un bon équilibre pour Sceaux. Nous escomptions ce résultat car depuis déjà plusieurs années le nombre d'enfants augmente régulièrement dans nos écoles. Tout ceci est la conséquence heureuse d'une part d'un renouvellement naturel des générations et d'autre part d'une politique de construction raisonnable menée par la municipalité depuis plusieurs années. C'est aussi la preuve, qu'"habiter à Sceaux" demeure l'objectif de beaucoup de familles.

À ce titre, l'opération de la ZAC Robinson qui nous soucie aujourd'hui a été une opération exemplaire en matière d'équilibre entre les logements, libres et aidés, les bureaux et les commerces. À ceux qui la critiquent, je rappellerai simplement que c'est la seule grande opération ayant permis d'accueillir une quarantaine d'entreprises, commerces et professions libérales rapportant près de 1,5 MF de taxe professionnelle... Il serait dommage et grave pour nous que ce soit cette opération qui nous mette en difficulté par suite du comportement d'un promoteur bien connu dans notre ville. Aujourd'hui, au moment où je rédige ces lignes, le jugement du Tribunal administratif n'est pas encore connu. Nous attendons.



Pierre RINGENBACH
Maire de Sceaux

Jean-Jacques de Meyenbourg 1914-1999



Jean-Jacques de Meyenbourg qui fut conseiller municipal de 1983 à 1989 sur la liste d'Union de la Gauche s'est éteint le 22 avril à la suite d'une leucémie diagnostiquée trop tardivement. Juriste de formation, il fut directeur d'une société d'économie mixte. Il organisa la rénovation urbaine de plusieurs communes du Val-de-Marne en particulier Vitry-sur-Seine et Orly. Très idéaliste, il avait adhéré au parti communiste juste après la guerre. Il entra alors au Ministère de la production industrielle et fit partie du cabinet de Marcel Paul pour lequel

il conserva une admiration quasi filiale.

Il était arrivé dans notre ville à l'âge de dix ans. Sa famille maternelle était depuis longtemps attachée à la région de Sceaux. Son trisaïeul, professeur de dessin des enfants de Louis-Philippe, avait habité le quartier des Sablons jusqu'à sa mort en 1864. Son arrière-grand-père, librettiste de Charles Gounod possédait à Aulnay une très jolie maison romantique entourée d'un parc superbe. Ses collègues du conseil municipal toutes tendances confondues garderont de lui l'image d'un homme généreux, courtois qui savait regarder la vie avec humour, un homme qui avait une réelle sympathie pour ses contemporains.

Avez-vous pensé à vos papiers d'identité ?

Vous voyagez, vous passez un examen...

Votre carte nationale d'identité est nécessaire.

Pour éviter de trop longs délais d'obtention en période estivale, il est rappelé qu'il faut, dès maintenant,

penser à faire établir ou renouveler ses papiers : carte nationale d'identité ou passeport.

Il est recommandé de se présenter à la mairie le plus tôt possible pour connaître la liste des documents nécessaires.

Le recensement militaire est obligatoire

Attention !

Selon la loi n° 97.1019 du 28 octobre 1997 portant réforme du Service national, **les Français (filles et garçons) nés en mai, juin 1983** devront se faire recenser en mai, juin 1999, en se présentant à la mairie de leur domicile, munis de leur carte nationale d'identité et du livret de famille des parents.

Très important

D'après l'Art. L. 113-4, avant l'âge de 25 ans, pour être autorisé à s'inscrire aux examens et concours soumis au contrôle de l'autorité publique, le jeune doit détenir obligatoirement l'attestation de recensement.

Il peut procéder à la régularisation de sa situation en se faisant recenser.

État civil

NAISSANCES

Enregistrées en avril 1999

Clément ROSEYRO - Julien, Mathieu, Samir GONZALEZ - Jonathan, Benjamin, Arnaud COURBOULÈS - Solenne, Alcira, Claudine ROUGEUX - William, Henry PAJOT - Zoé, Nathalie PAJOT - Élisabeth, Éva DESCLOUS - Céline, Alexandra, Amélie ÉCOTIÈRE - Nicolas, Karim JOUNEAU - Nathanaël, Paul, Henri GÉRARD - Alexandre FRAY - Lola, Claudine, Nadine DEFENDINI - Hermann, Geoffroy, Vincent COUPARD - Charlotte, Constance QUEILLE - Naël ABDESSEMED - Élise, Myriam, Élianne, Denise JACQUES - Mathilde, Danielle, Marie MALLARD - Charlotte, Jeanne, Marie VEDDOVSKY - Tanguy, André, Jean-Jacques SOULHOL - Adrien MONTEILLARD - Maxime, Yannick, Michel BAUCHET - Oriane, Nathalie, Pascale NOTTIN - Giovanni, Pierre, Antonio CHIUMIENTO - Julie HÉRONT - Mélanie MARTIQUET - Ayaou AOUDI

MARIAGES

Xavier, Philippe HOURTON et Isabelle, Henriette, Suzanne RAISIN - Bernd, Érich SCHRINNER et Blandine, Maria NOUAILLE DEGORCE - Frédéric, Jean-Pierre, Georges LAMBARD et Fabienne, Michelle, Françoise CAVELLAT - François, Philippe, Bruno VALLET et Catherine, Renée, Simone VANDERPOL - Claude, Jacques GIRARD et Sabine, Aline CURAUDEAU - Ozkan KOSUNCU et Claude CHOJNACKI

DÉCÈS

Enregistrés en avril 1999

Paule, Marthe, Marcelle CADARS veuve FABRE - Roland, Eugène THOMMÉ - René, Adrien BOURGEOIS - André, Jean, René BENOIT - Reine, Antoinette PÉROMET veuve YUNG-HING - Jean, Marie, François HUBERT -

Jacqueline, Jeanne, Louise GAYET épouse BALESTA - Claude, Marius, Henri CAPOBIANCO - René, Julien PAQUIER - Maurice, Jules BRICOUT - Odette, Jeanne ROGUET-DOIZÉ - Benoît, Joseph, Louis PALIÉ - Andrée, Jeanne, Élisabeth BAILLEUL veuve PERRIER - Gustave, Jacques DEGERMANN - Roger WIDMAR - Jeanine, Marcelle, Augustine RIGNY veuve GODFRID - Fernande, Joséphine, Marie RIO veuve BOURGEOIS

Personnes décédées en dehors de Sceaux n'y étant pas domiciliées et inhumées dans un caveau de famille.

Mme Rachelle BECAUD née PIGOT décédée le 29 mars 1999 au Plessis-Robinson (Hauts-de-Seine) - Mlle Suzanne FALLET décédée le 1^{er} avril 1999 à Louvres (Val d'Oise) - Mme Simone MESSAGER décédée le 1^{er} avril 1999 à Evrecquemont (Yvelines) - Mme Micheline QUELEN née GUIBERT décédée le 3 avril 1999 à Draveil (Essonne) - Mme Simone PARENT née HABAY décédée le 4 avril 1999 à Villejuif (Val-de-Marne) - Mme Jacqueline COUSIN née PHILIPPON décédée le 6 avril 1999 à Draveil (Essonne) - M. Daniel JAUNEAU décédé le 21 avril 1999 à Montpellier (Hérault) - M. Marcel LHOTTE décédé le 23 avril 1999 à Loches (Indre-et-Loire) - Mme Germaine DUBOIS épouse PERON décédée le 24 avril 1999 à Antony (Hauts-de-Seine)

Distinction

Ordre du Mérite Agricole

Au grade de Chevalier

M. Robert BACH
5 place Leamington Spa



Patrick MEVEL

Agent Général

Assurances et placements

4 rue du Dr Berger - 92330 SCEAUX

Lundi au vendredi : 9h-12h30/14h-18h30 • Samedi : 9h30-12h30
Tél. 01 46 60 17 45 • Fax : 01 46 60 32 24

Collecte de sang

Donner son sang est un acte généreux, solidaire et responsable pour des personnes que vous ne connaissez pas et qui ne vous connaîtront jamais. C'est par votre franchise, au cours de l'entretien médical, que vous exercerez votre engagement de donneur, en informant pleinement le médecin, en acceptant et comprenant sa décision d'accepter ou non votre don.

La santé du malade à qui vous offrez votre sang dépend de votre sincérité. Merci de le comprendre.

• Sécurité pour le donneur

Donner son sang ne présente aucun risque si vous êtes en bonne santé. Précédant le don, un entretien avec un médecin, strictement confidentiel et couvert par le secret médical, vérifie que vous pouvez donner votre sang. Le matériel de prélèvement, stérile (aiguilles, poches), est à usage unique. En aucun cas, vous ne pouvez être contaminé en offrant votre sang. Par ailleurs, il est conseillé de s'alimenter avant de donner.

• Cinq valeurs régissent le don du sang

Anonymat du donneur : seul l'établissement de transfusion sanguine connaît votre identité et les données médicales vous concernant. Vous ne connaîtrez pas le malade qui recevra votre sang et jamais ce dernier ne vous connaîtra.

Bénévolat : le don de sang est gratuit et ne peut être rémunéré sous quelque forme que ce soit (argent, congé, cadeau d'une certaine valeur).

Volontariat : le don de sang est un acte librement accompli, sans aucune contrainte.

Engagement : le don de sang est un acte responsable. La sécurité du malade qui va recevoir votre sang dépend de la sincérité de vos réponses lors de l'entretien avec le médecin de prélèvement. Votre seul engagement de donneur : la franchise de vos réponses.

Pas de profit financier : le sang et les produits sanguins ne peuvent être source de profit financier. Ils sont produits et fournis par un service public : l'établissement de transfusion sanguine.

• Durée

Un don de sang se décompose en quatre phases :

- une inscription administrative ;
- un entretien médical ;
- le don de sang ;
- le temps de repos et la collation.

Soit une durée totale de 35 minutes en moyenne, le don lui-même dure entre 5 et 10 minutes.

Une collecte de sang sera organisée par l'établissement de transfusion sanguine de l'Ouest Francilien le :

samedi 26 juin 1999

Jardin de la Ménagerie de 9 h à 13 h
Entrée carrefour rue de Penthièvre et boulevard Colbert.

Insertions publicitaires dans Sceaux Magazine

La régie publicitaire de *Sceaux Magazine* est désormais confiée à une nouvelle société : "JP2A - Communication - Conseil".

Depuis le début du mois de mars 1999, cette société, et elle seule, est habilitée à recueillir toutes les demandes d'insertions publicitaires pour le magazine ou d'autres éditions de la ville. Pour toute demande d'information, ou d'insertion, s'adresser à

la société JP2A
Tél. 01 42 89 89 42

Sommaire

Loisirs	2
Éditorial	3
Les Scéens	4
Très vite	5
L'info du mois	6
Élections des représentants au Parlement européen	
Reportages	7 à 9
Villages d'Europe : quel succès !	
"Olympe" au Parc de Sceaux	
Commémoration du 8 mai	
Actualités	10 à 13
Juin aux Gêmeaux : le plein d'activité	
Un nouveau directeur de la programmation au cinéma Trianon	
Fête de la musique : demandez le programme !	
Rallye-promenade des Blagis le 12 juin 1999	
30 ^e Festival de l'Orangerie de Sceaux	
Le centre de loisirs ouvre ses portes	
Concours "Décors de balcons et jardins" dans 3 quartiers de la ville	
Conseil municipal	14 à 16
Opinion des groupes de la majorité	
Opinion des groupes de l'opposition	
Action culturelle	17
École nationale de musique	
Bibliothèque municipale	
Action éducative	18
Cross scolaire	
Menus au restaurant scolaire	
Altitude jeune	19 et 20
Festi-roller	
Parcs en sport	
Ateliers Tremplin Sports	
Nuit du Cinéma jeunesse	
Nouvelles de l'IUT	
Action sociale	21
Environnement	22 et 23
Travaux à réaliser au cours de l'été 1999	
Aménagements fleuris dans la ville	
Adaptation du dispositif de collecte aux Blagis	
Collecte des déchets toxiques	
Arboretum	
Associations	24 à 31
Bon à savoir	33
Petites annonces	34
Services de garde	35

SCEAUX MAGAZINE N° 286 - Juin 1999

Mensuel Municipal - 40^e année

Directeur de la publication : Pierre Ringenbach

Rédacteur en chef : Chantal Brault

Édition : Ville de Sceaux - Service Communication

Responsable du service : Françoise Millet-Élichabéhère - Assistante : Claudine Chauveau

Responsable d'édition : Claire Veyne

Hôtel de Ville - 122, rue Houdan 92330 Sceaux - Tél. 01 41 13 33 00 - Fax 01 41 13 33 99

Imprimerie : Desbouis-Grésil - 91230 Montgeron

Élections des représentants au Parlement européen du 13 juin 1999

Les bureaux de vote seront ouverts de 8 h à 22 h sans interruption

Un Parlement pour l'Europe

Le 13 juin, les électeurs français éliront leurs représentants au Parlement européen. Cette assemblée est élue au suffrage universel par 370 millions de citoyens européens que comptent les 15 états membres de l'Union européenne. 626 députés siègent au Parlement, dont 87 représentent la France.

Le Parlement européen dispose de trois pouvoirs fondamentaux :

- il participe à l'élaboration des actes communautaires

À cet égard, le Traité de Maastricht a institué un système de navette entre le Conseil de l'Union européenne (composé exclusivement de ministres des États membres) et le Parlement en vertu duquel ces actes sont adoptés d'un commun accord dans certains domaines tels que le marché intérieur, la culture, l'éducation, la santé, la recherche et l'environnement.

- en matière budgétaire, il peut proposer des modifications des dépenses obligatoires (politique agricole par exemple) et modifier les autres dépenses

Il lui revient d'arrêter le budget définitif.

- il exerce un contrôle sur l'activité des institutions de l'Union européenne.

Le Parlement européen dispose de trois lieux de travail : Luxembourg, Bruxelles et Strasbourg. Le siège du Parlement européen a été fixé à Strasbourg, ville dans laquelle se tiennent, une semaine par mois, les sessions plénières ordinaires de l'Assemblée. Les sessions plénières extraordinaires se tiennent à Bruxelles. Les commissions et les groupes politiques se réunissent à Bruxelles. Le secrétariat général du Parlement se trouve à Luxembourg.

En exerçant leur droit de vote, les citoyens d'Europe participent directement au fonctionnement de l'Union européenne, dont l'influence se fait de plus en plus sentir sur notre vie quotidienne.

Inscriptions sur les listes électorales

Le code électoral prévoit que certaines personnes peuvent se faire inscrire dans le cas où leur situation a changé après le 31 décembre. Ce sont principalement :

- . les jeunes qui auront atteint 18 ans entre le 1er janvier et le 12 juin 1999 ;
- . les personnes ayant acquis la nationalité française ;
- . les personnes ayant recouvré l'exercice du droit de vote ;
- . les militaires renvoyés dans leur foyer ;
- . les fonctionnaires mutés ou admis à la retraite ainsi que les membres de leurs familles.

Ces personnes doivent déposer leur demande d'inscription auprès de la mairie au moins dix jours avant le scrutin, soit le jeudi 3 juin dernier délai.

Faire établir une procuration

Pour faire établir une procuration, le mandant doit se rendre directement au tribunal d'instance, au commissariat de police ou à la gendarmerie muni :

- d'un justificatif de l'absence,
 - d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile,
 - de sa carte d'électeur et de la photocopie de celle du mandataire.
- Pour les procurations, vous pouvez vous adresser :

. au tribunal d'instance d'Antony
place Auguste Mounier
tél. 01 55 59 01 00

. aux commissariats de police
- à Châtenay-Malabry :
28 rue du Docteur Le Savoureux
tél. 01 40 91 25 00

- à Sceaux :
48 rue de Bagneux
tél. 01 41 13 40 00
. à la gendarmerie
4 rue du Maréchal Joffre
à Sceaux
tél. 01 46 61 26 15

Avis aux électeurs

Titres d'identité à présenter pour exprimer son vote

Le Code électoral fixe une nouvelle liste des pièces d'identité exigées des électeurs français au moment du vote. Cette liste s'établit ainsi qu'il suit : **carte nationale d'identité, passeport, carte du combattant chamois ou tricolore, carte d'invalidité civile ou militaire, avec photographie, carte d'identité de fonctionnaire avec photographie, carte d'identité ou carte de circulation avec photographie délivrée par les autorités militaires des armées de terre, de mer ou de l'air, permis de conduire, permis de chasser**

avec photographie, titre de réduction de la Société nationale des chemins de fer français.

Le même arrêté fixe également la liste des pièces d'identité à produire pour les électeurs européens autres que les Français admis à participer aux opérations électorales : un des documents énumérés ci-dessus, passeport en cours de validité délivré par l'administration compétente du pays dont le titulaire possède la nationalité, titre de séjour autorisant la présence du titulaire sur le territoire français.

Pour tous renseignements complémentaires, adressez-vous au service des élections de la mairie, 120 rue Houdan, tél. 01 41 13 33 50.

Dernière minute

Pour exprimer son vote, la **carte nationale d'identité ou le passeport peut être présenté en cours de validité ou périmé. Les autres documents doivent être obligatoirement en cours de validité.**



“Villages d'Europe” : quel succès !



magnifique a été réalisée, elle sera offerte au centre municipal de loisirs en souvenir de cette journée. L'animation musicale assurée à la fois par la fanfare “20 après” et le groupe rock “Undecided” de la MJC a ajouté un caractère festif aux stands tenus par différentes associations sceennes. Nous espérons que, grâce au rallye-questionnaire, vous avez pu enrichir vos



Merci à tous, petits et grands, d'être venus si nombreux, le dimanche 9 mai, participer à la journée de l'Europe organisée par les Scouts et Guides de France, sous l'égide de la ville de Sceaux, dans le jardin de la Ménagerie.

Sous un soleil radieux, il vous fallait être patient en raison de l'affluence pour surfer sur Internet, concourir aux Europiades, au jeu de l'oie, aux échecs, etc... Une fresque



connaissances sur l'Europe ; les lots offerts par des commerçants de Sceaux ont été très appréciés par les lauréats.

Nous tenons aussi à remercier M. le Maire et la municipalité ainsi que les différents services de la Ville et la Croix-Rouge qui ont contribué à la réussite de cette manifestation.

“Olympe” au Parc de Sceaux

Après la restauration du Petit-Château, l'installation du CAUE 92* et l'amorce de la restitution des jardins du XVIII^e siècle, une fontaine de Claude Lalanne agrémente

depuis quelques semaines le bassin redécouvert dans ces jardins.

La restauration des jardins suivant les plans du XVIII^e siècle, réalisée par la Direction des espaces verts du

Conseil général des Hauts-de-Seine se poursuit. Une mission archéologique a permis de mettre à jour le bassin datant de l'époque de la Duchesse du Maine. Les parois de pierres de taille, le fond en pavage, ainsi que les corbeaux de glaise d'origine ont été complètement dégagés. C'est dans le respect des inspirations de cette période qu'a été envisagée l'installation d'une “statue-fontaine” au centre du bassin nouvellement recréé.

Cette œuvre contemporaine de Claude Lalanne est un clin d'œil d'inspiration ba-

roque à l'automate métallique qui animait le bassin de l'époque de la Duchesse du Maine. L'Olympe est réalisée en bronze et cuivre et mesure 1,45 m de haut. De sa main droite, l'eau jaillit et des bouillonnements à ses pieds donnent l'impression d'une marche gracieuse.

Depuis 30 ans, Claude et François Xavier Lalanne se sont inspirés d'animaux merveilleux, prosaïques ou mythologiques, de nature fantastique, exotique ou familière pour créer des sculptures s'intégrant parfaitement dans les jardins.



Photo : D. Fradin

R E S T A U R A N T Les Fontaines et sa terrasse



Un cadre agréable et confortable, une carte de qualité, des produits frais. Tous les jours, plat du Marché et suggestions.

Formule “Les Fontaines” à 99 F :
(du mardi au vendredi)
une entrée et un plat, ou un plat et un dessert. Vin et café compris.

Venez nous voir, venez nous découvrir...

Ouvert du mardi au dimanche midi
9, rue de Penthièvre SCEAUX - Tél. **01 46 60 53 83** - Fax : 01 47 02 09 59

Commémoration du 8 mai

Comme chaque année, à l'occasion de l'anniversaire de la victoire remportée le 8 mai 1945 par les troupes françaises et alliées, et de la libération des camps de déportation, une cérémonie a eu lieu le samedi 8 mai 1999 dans la cour de l'Hôtel de Ville,

de notre vigilance pour qu'un tel désastre ne se reproduise plus". Ce devoir de mémoire, exerçons-le aujourd'hui. Nous ne pouvons passer sous silence, à l'occasion de cette cérémonie, la véritable guerre qui se déroule

consacré la victoire de la démocratie, des valeurs universelles et de la dignité de l'homme", il est affligeant et désespérant de constater que ces valeurs sont bafouées, non plus en Afrique où dans quelque pays lointain mais chez nous, en Europe.

L'Europe représente cet avenir. Étape par étape, elle se construit. Mais l'Euro ne suffit pas. L'inexistence de l'Europe en tant que force militaire organisée amène d'autres pays à décider à notre place.

Soyons réalistes. Si nous ne voulons pas que les problèmes concernant l'Europe soient réglés à Washington avec l'accord de Moscou, l'Europe doit s'affirmer en tant que puissance réelle. Ce n'est pas le cas aujourd'hui.

Certes je n'ignore pas que le processus est difficile et que des divergences existent sur la forme que devra revêtir la nouvelle organisation politique de l'Europe. Mais ne soyons pas frileux, la France ne disparaîtra pas parce que l'Europe se renforcera.

Le devoir de mémoire nous impose d'imaginer et d'accepter des solutions nouvelles pour assurer à nous-mêmes et surtout à nos enfants un avenir de paix et de prospérité.

Celles et ceux qui sont morts ou ont risqué leur vie pendant la guerre, le souhaitent ardemment.

Après la diffusion de l'Hymne européen, hommage a été rendu aux victimes et martyrs de la guerre 1939/1945 : dépôt de gerbes, Sonnerie aux morts, minute de silence.



Mme Andrée Carnoy remet le drapeau de l'association des Officiers de réserve à M. Dominique Bioche...



... qui le transmet aussitôt au portedrapeau.

autour du monument aux morts. La cérémonie a été ouverte par la remise de son drapeau à l'association des Officiers de réserve. Prenant ensuite la parole, M. le Maire a donné lecture du message de M. Jean-Pierre Masseret, secrétaire d'État à la Défense, chargé des Anciens combattants, dont il a repris la dernière phrase en ouverture de son propre propos : "En ce jour, nous pouvons saisir l'étendue de cette responsabilité que nous avons reçue en héritage et la nécessité impérieuse du devoir de mémoire qui commande l'exercice

au Kosovo après ce qui s'était passé en Bosnie. Il n'est plus supportable de voir déplacés des centaines de milliers de réfugiés chassés de leur pays au nom d'une politique "ultra-nationaliste" d'épuration ethnique. Face à cette situation et afin de tenter d'y mettre fin, l'OTAN a décidé d'intervenir par les armes, avec jusqu'à présent un succès discutable même si des "lueurs" de paix apparaissent aujourd'hui. Cinquante-quatre ans après la victoire du 8 mai 1945 qui (je cite les paroles du Secrétaire d'État) "a

Certes ce n'est pas - et heureusement - le début d'une troisième guerre mondiale mais les risques sont grands de voir s'étendre le conflit à partir de cette poudrière historique des Balkans. Tous les gouvernements le savent et le craignent.



Demain 9 mai, nous fêtons la journée de l'Europe. Après la célébration de la victoire remportée sur le nazisme, cette date a été judicieusement choisie pour en tirer les leçons et nous projeter vers l'avenir.

Puis, accompagné par M. le Maire et M. Philippe Laurent, conseiller général, M. Robert Quintero, président de l'association des Anciens combattants, a remis la Croix de chevalier de la Légion d'honneur à Mme Monique Valat.

SPÉCIALISTE AGRÉÉ PICARD
Ets CHATEAU
QUINZE ANS D'EXPÉRIENCE

Blindage Picard :
la solution pour
conserver votre porte et
assurer votre sécurité

PRÉSENCE PICARD : serrure carénée de sécurité à 6 ou à 8 points de fermeture dans une gamme agréée A2P 3 étoiles.

86, rue Houdan - 10, rue M. Charaire - SCEAUX
Tél. 01 46 61 01 25 - Fax : 01 46 61 05 38

La cérémonie s'est achevée par le chant à l'unisson de la Marseillaise. Dans le prolongement de la cérémonie, un vin d'honneur a été offert par l'association des Anciens combattants, au cours duquel il a été rappelé :

mémorative française 1939/1945, la King's Medal of Courage. • d'autre part, par M. Dominique Bioche, responsable de l'association des Officiers de réserve, que Mme Andrée Carnoy a été sollicitée pour



Photos : D. Fradin

M. Robert Quintero, président de l'association des Anciens combattants, remet à Mme Monique Valat, la Croix de chevalier de la Légion d'honneur.

Deux dates à retenir

18 juin : commémoration de l'Appel du Général de Gaulle
Le vendredi 18 juin 1999 à 19 h, devant le monument de la place du Général de Gaulle, aura lieu la commémoration traditionnelle de l'Appel historique du 18 juin 1940.

18 juillet : commémoration des persécutions racistes et antisémites
Le dimanche 18 juillet 1999 à 11 h 30, devant le monument aux morts de l'Hôtel de Ville, aura lieu la cérémonie organisée à l'occasion de la Journée nationale commémorative des persécutions racistes et antisémites.

• d'une part, par le président Robert Quintero, les mérites de Mme Valat : engagée en août 1944 au titre des volontaires féminines des Forces Françaises Libres, spécialiste des transmissions et ayant à ce titre accompli d'importantes missions dans la région de Bordeaux ; titulaire de la Croix du Combattant volontaire, la Croix du Combattant volontaire de la Résistance, la Médaille des Forces Françaises Libres, la Médaille com-



La Marseillaise chantée à l'unisson, et avec beaucoup de cœur par quelques élèves de l'école élémentaire du Centre venus en délégation sous la conduite du directeur, M. Serge Chevrier.

remettre le drapeau de l'association en raison de sa conduite dans la Résistance et aux combats, qui

lui a valu de recevoir la Médaille de la Résistance et la Croix du Combattant.

Disque-souvenir à la mémoire de Jean Moulin

Le 23 juin, le centenaire de la naissance de Jean Moulin sera commémoré partout en France. Pour participer à cet hommage, le célèbre accordéoniste André Verchuren a pris l'initiative de composer un hymne symphonique. Il sera commercialisé sous la forme d'un disque compact où seront gravés, d'un côté, le poème de Louis Amade dédié à Jean Moulin et, de

l'autre, le Chant des partisans. André Verchuren a renoncé à ses droits d'auteur pour les offrir à la Fondation de la Résistance, et notamment au profit du concours scolaire de la Résistance et de la Déportation. Compte tenu de l'aide apportée à la réalisation du disque par le secrétariat d'État aux Anciens combattants, son prix de vente sera exceptionnellement modique.

LABORATOIRE DE CORRECTION DE L'AUDITION

L.C.A. Henri CALEIX
Audioprothésiste

ENTENDRE
CORRECTION AUDITIVE

140, av. du Général Leclerc (RN 20)
92330 SCEAUX - Tél. : 01 46 61 87 47

Juin aux Gêmeaux : le plein d'activité

Le mois de juin est traditionnellement consacré à l'accueil des spectacles des institutions et associations locales.

Pas de temps mort pour l'équipe du théâtre des Gêmeaux. Tandis que la saison en cours s'achève, et en attendant la reprise des représentations au retour des vacances d'été, la scène nationale ouvre ses portes et accueille les nombreux projets des partenaires locaux.

En effet, au cours du mois de juin dernier, ce sont près de 5 000 spectateurs qui ont pu ainsi apprécier dans l'une ou l'autre des trois salles du théâtre les réalisations de groupes amateurs ou de formations professionnelles.

Les écoles, qui ont le souhait d'accueillir les familles en nombre, et faire participer des effectifs d'élèves importants, sollicitent habituellement le Grand théâtre. Parmi les habituées, l'école du Centre, l'école du Clos-Saint-Marcel, l'école des Blagis ou l'Institut Jeanne d'Arc font ainsi l'expérience de la scène pour le plus grand plaisir des parents, et grâce au dynamisme des équipes pédagogiques.

On retrouve dans les propositions du mois de juin la diversité des aspects du spectacle vivant : danse, théâtre et musique, quand ils ne se conjuguent pas sous forme de comédies musicales.

La danse est très largement représentée. L'animathèque/MJC de Sceaux et le Centre social et culturel des Blagis programment régulièrement leurs galas de danse dans le Grand théâtre, rassemblant l'ensemble de leurs élèves et la pluralité des disciplines artistiques enseignées (classique, contemporaine, claquettes, jazz, etc...) L'association locale Dænsité présente également ses créations en danse contemporaine.

L'intimité du Petit Théâtre se prête à merveille aux mises en scène théâtrales des groupes amateurs. Animathèque/MJC, CSCB, mais aussi l'École Normale Supérieure de Fontenay qui depuis trois saisons a choisi Les Gêmeaux pour présenter son Festival de création théâtrale universitaire : "Scèn'Sceaux", autour d'acteurs classiques ou contemporains.

La faculté Jean Monnet est également présente dans cette programmation sous forme d'ateliers théâtre, et

d'une initiative festive initiée par l'un de ses professeurs, "Stars 70", hommage aux grandes figures de la chanson pop et yé-yé.

La musique est donc également présente avec les auditions du Centre social et culturel des Blagis, pour ce qui est de la musique classique, mais aussi des groupes rock de l'animathèque/MJC qui propulsent leurs décibels dans l'atmosphère intime du Sceaux-What.

Au-delà de ces rendez-vous qui sont devenus désormais habituels, le mois de juin est aussi l'occasion d'un certain nombre d'événements plus spécifiques :

- En juin 1996, la clinique Dupré organisait aux Gêmeaux un important colloque médical associant une journée de débats à un concert de l'Orchestre National d'Ile-de-France.

- En juin 1997, les Orchestres de Jeunes Alfred Løwenguth ont fêté aux Gêmeaux leur trentième anniversaire avec un très beau concert de musique classique rassemblant plusieurs formations de leurs jeunes musiciens.

- En juin dernier, l'animathèque/MJC présentait dans le Grand théâtre Le Glèbe, une comédie musicale permettant de réunir les talents d'un nombre important d'ateliers : jazz, théâtre, chant, danse et percussion.

Enfin, Les Gêmeaux ont toujours eu le souci d'accompagner la démarche humaniste de plusieurs associations locales : Amnesty International avec le concours des Orchestres Alfred Løwenguth, le Rotary Club et la Maîtrise des Hauts-de-Seine, Accueillir 92 avec le chanteur John Littleton ont occupé tour à tour le Grand théâtre pour de belles soirées professionnelles destinées à soutenir des causes généreuses.

Chaque projet fait l'objet d'un traitement spécifique qui mobilise l'équipe des Gêmeaux et l'ensemble de ses partenaires. Nombre d'associations souhaitent également pouvoir répéter avant de présenter leurs spectacles. L'encadrement technique ne doit rien au hasard et tous les aspects de ces accueils sont étudiés dans le détail, de la bande sonore à la

conduite lumière en passant par la répartition des nombreux participants dans les loges...

Tout concourt à valoriser les productions artistiques des associations et assurer le bon déroulement de ces soirées dont la réussite repose sur l'investissement des organisateurs, sur l'enthousiasme des participants, et sur la cohérence du partenariat avec l'équipe des Gêmeaux.

Un nouveau directeur de la programmation au cinéma Trianon



Dans le cadre de la délégation d'exploitation du cinéma Trianon confiée aux Gêmeaux par la ville de Sceaux, j'ai

le plaisir d'annoncer l'arrivée du nouveau directeur de la programmation, Maurice Koster.

Sa venue concrétise une volonté de développement des actions sur le plan local, qu'il pourra mettre en place grâce à un poste à temps complet. Cette action culturelle en profondeur va s'ancrer autour des animations, des actions en milieu scolaire, et des relations avec les associations locales et départementales.

L'ensemble de ce projet culturel s'est enraciné depuis 6 ans et a permis de créer une "spécificité" au Trianon. Cette action doit donc non seulement se poursuivre mais se développer, afin de permettre une réelle résistance à long terme devant les complexes cinématographiques avoisinants.

Il nous faut "justement" offrir un travail, des relations et des méthodes différentes.

François LETELLIER
Directeur des Gêmeaux /
Scène nationale

Fête de la musique : demandez le programme !

Pendant trois jours, concerts, scènes ouvertes, animations musicales vous attendent dans la ville. Faites votre choix et surtout, n'hésitez pas à demander le programme !

Samedi 19 juin

Sextuor jazz-rap de Bruno Wilhem devant la bibliothèque, scène des lycées organisée par le Conseil de jeunes, steppin'youth, ska, reggae, rub a dub, la chorale À cœur joie dans plusieurs quartiers, une scène aux Blagis, une scène devant la MJC, scène ouverte rock-raggae-raggae-fusion au jardin de la Ménagerie avec entre autres : Bagoo, Spin'ash et ().

Dimanche 20 juin

Musique classique avec les Orchestres de jeunes Alfred

Loewenguth et spectacle-concert pour les enfants avec "Pakita, la fée rousse à lunettes" et ses aventures interactives.

Lundi 21 juin

Chansons des écoles primaires et de l'École nationale de musique, musique de chambre avec un orchestre danois invité des OJAL, steppin'youth, répétition publique de la chorale À cœur joie et grand bal avec l'orchestre cubain Sabor a son. Habitué des mardis soirs de la Coupole, Sabor a son vient faire danser petits et grands au jardin de la Ménagerie.

Programme encarté dans ce magazine.

Renseignements au service culturel : tél. 01 41 13 33 00.

Rallye-promenade des Blagis le 12 juin 1999

**Venez nombreux en famille,
entre amis, jeunes et moins jeunes,
découvrir ou redécouvrir
nos quartiers et nos espaces verts.**

Clôture du rallye par un dîner-spectacle dansant

Constituez une équipe et inscrivez-vous rapidement au :
CSCB - 2 rue du Dr Roux - 92330 Sceaux
Tél. 01 41 87 06 10

Départ du rallye-promenade :
5 rue de l'Yser, face à la piscine des Blagis
de 13 h à 13 h 45

(règlement au dos de cette page
et bulletin d'inscription ci-dessous).

- 1^{er} prix :** un VTT
- 2^e prix :** deux entrées à Disneyland Paris
avec transport, offert par la RATP
- 3^e prix :** un prix offert par la ville de Sceaux
- 4^e prix :** un abonnement pour deux
per sonnes au cinéma Trianon

— et de nombreux cadeaux pour tous.



**UN PARCOURS ORIGINAL...
DES DECOUVERTES...
DES JEUX...
DES QUESTIONS...
ET DE NOMBREUSES SURPRISES ! ! !**

Rallye-promenade des Blagis Samedi 12 juin 1999

Départ de 13 h à 13 h 45, rue de l'Yser, face à la piscine des Blagis

Inscription à retourner avant le 11 juin au CSCB - 2 rue du Dr Roux - 92330 Sceaux

Constitution de l'équipe (3 à 6 personnes) : Mme, Mlle, M. :

Correspondant de l'équipe : Mme, Mlle, M. Tél. :

Participation aux frais : 50 F par équipe

Participation au dîner-spectacle dansant :

Adultes : 30 F x = F

Enfants : 10 F x = F (- de 10 ans)

Règlement

Article 1

Organisé par le Centre social et culturel des Blagis et différentes associations partenaires du CSCB (*), le rallye-promenade est pédestre. Il se déroule dans le quartier des Blagis et dans les autres quartiers de la ville de Sceaux, l'après-midi du samedi 12 juin 1999. Il a pour vocation d'amuser, de distraire et de faire découvrir l'insolite. Il est clôturé, le soir, par un dîner champêtre pris en commun et des animations spectacles organisées par la commission fêtes du CSCB.

Article 2

Le rallye-promenade ne requiert pas de capacités physiques spécifiques. La rapidité de progression des concurrents et l'ordre d'arrivée n'interviennent pas dans le classement (voir article 6). Au départ de chaque étape, l'équipe reçoit une enveloppe de repêchage à n'ouvrir qu'en cas d'égaré.

Article 3

Le rallye-promenade se pratique en équipe. L'équipe est constituée de 3 à 6 personnes, adultes ou enfants. Ces équipes sont issues d'une même famille, de voisins, d'amis ou proviennent d'inscriptions individuelles rassemblées pour la circonstance en équipes concurrentes.

Article 4

Les équipes sont ouvertes aux mineurs. Ces derniers doivent être encadrés par

un parent majeur ou par un adulte responsable de l'équipe muni d'une autorisation parentale.

Article 5

Chaque équipe doit se présenter au départ avec un nom d'identification. Elle reçoit le présent règlement, un plan de Sceaux, des documents, photos et autres moyens nécessaires au rallye, un passeport attestant du passage aux étapes et enregistrant les points acquis au cours des jeux, questions et énigmes, des tickets repas pour le dîner.

Article 6

Le trajet du rallye-promenade est jalonné d'étapes dont chacune est atteinte et franchie par des jeux, questions et énigmes, auxquels les équipes sont soumises. Ils permettent l'acquisition de points : le nombre de points est acquis pour l'équipe et non pour chaque équipier pris individuellement. À chaque étape, le total des points obtenus est communiqué à l'équipe et noté sur son passeport par les organisateurs. En cas d'ouverture de l'enveloppe de repêchage, ce total est réduit de 2 points.

Article 7

Les jeux, questions et énigmes font appel au bon sens, à l'observation et à l'adresse des équipiers. Certaines questions nécessitent l'apport de données simples sur l'histoire des quartiers traversés. La réponse à ces questions peut

être obtenue grâce à la connaissance des équipiers ou en se référant à des informations accessibles directement ou par des astuces diverses. Les jeux étant ouverts à tous (adultes et enfants), l'attribution des points se fait, dans certains cas, selon la nature des jeux et de l'âge.

Article 8

Le classement final est déterminé par le jury à partir des points totalisés par chaque équipe, auxquels s'ajoute le résultat des épreuves de départage rendues nécessaires par d'éventuels ex-aequo. L'équipe classée vainqueur est celle qui obtient le plus grand nombre de points. Ce jury comprend un groupe d'arbitrage qui contrôle la bonne application du règlement tout au long du rallye. Il tranche les litiges relatifs aux questions, énigmes et jeux ou aux éventuelles tricheries. Son avis peut entraîner une modification du classement, le cas échéant une disqualification d'équipe.

Article 9

Les équipes classées première, deuxième, troisième et quatrième reçoivent respectivement les prix suivants :

- 1^{er} prix : un VTT
 - 2^{ème} prix : 2 entrées pour Disneyland Paris avec transport, offert par la RATP
 - 3^{ème} prix : un prix offert par la ville de Sceaux
 - 4^{ème} prix : un abonnement pour deux personnes au cinéma Trianon.
- Au choix des gagnants, le premier prix

pourra être remis en bon d'achat. S'ajoutent à ces prix de nombreux cadeaux !

Article 10

Les déplacements tout au long du rallye-promenade se font sous la responsabilité des concurrents/équipiers qui doivent à cet effet respecter les lieux traversés et se conformer aux règles de circulation habituelles (passages piétons, feux tricolores, etc...).

Article 11

Une participation aux frais est demandée lors de l'inscription. Elle est destinée à couvrir les frais d'organisation, le dîner champêtre et les animations-spectacles.

Article 12

Les inscriptions se font :
- soit auprès de l'accueil du CSCB, au 2 rue du docteur Roux ;
- soit par l'intermédiaire d'un organisateur du rallye-promenade.

Attention : le nombre de participants est limité pour des raisons d'organisation.

(*)Cœur de Sceaux, Free style, Le Gobelin fanatique, Sceaux-Blagis, Sceaux-Coudrais, Sceaux-Marne Musiciens, Sceaux-Robinson. Sans oublier la RATP, la ville de Sceaux et ceux qui vous accueilleront aux étapes mais dont nous ne pourrions révéler le nom qu'à la fin du rallye.



30^e Festival de l'Orangerie de Sceaux

du 8 juillet au 26 septembre 1999
les samedi et dimanche à 17 h 30
24 concerts de musique de Chambre
à l'Orangerie du Domaine de
Sceaux

Concert d'ouverture jeudi 8 juillet -
20 h 30
Anne Queffélec et le Quatuor
Castagneri
**Scarlatti, Schumann, Liszt,
Debussy**

En juillet

• Dimanche 11 - 17 h 30
Georges Pludermacher, piano -
Peter Csaba, violon - Sarah
Nemtanu, violon - Vincent Aucante,
alto - Emmanuel Bleuse, violoncelle
Maîtres et stagiaires de l'Académie
internationale de Musique Maurice
Ravel de Saint-Jean-de-Luz
Mozart, Brahms, Enesco
• Samedi 17 - 17 h 30
Olivier Charlier, violon -
Émile Naoumoff, piano
Schubert, Brahms, Debussy, Ravel
• Dimanche 18 - 17 h 30
Trio Fontenay

Violon, violoncelle, piano
Mozart, Brahms, Roslawetz
• Samedi 24 - 17 h 30
Quatuor Élysée
Paul Meyer, clarinette
Mendelssohn, Brahms, Dusapin
• Dimanche 25 - 17 h 30
Brigitte Engerer, piano
Chopin, Schumann
• Samedi 31 - 17 h 30
Quatuor Gabriel
violon, alto, violoncelle, piano
Fauré, Chausson, Schumann

**Renseignements sur
le programme (tous les autres
concerts en août et septembre) :**
tél. 01 46 60 07 79

Direction : Jacqueline Loewenguth
Organisation : Association Saison
Musicale d'Été de Sceaux - Subven-
tionnée par le Conseil général des
Hauts-de-Seine, le ministère de la
Culture (Drac Ile-de-France) et la
Ville de Sceaux.

Avec le soutien du Musée de l'Ile-
de-France, de la Direction des
Espaces verts et de l'ADIAM 92.

Le centre de Loisirs ouvre ses portes



Photos : D. Fradin

Le Centre municipal de Loisirs ouvre ses portes aux familles afin de présen-
ter les activités proposées aux enfants.

**Rendez-vous le mercredi 30 juin entre 18 h et 18 h 30,
au 4 place des Ailantes.**

Concours "Décors de balcons et jardins" dans 3 quartiers de la ville

TRUFFAUT

Les associations "Sceaux les Blagis", "Sceaux Marne-Musiciens" et l'"Amicale des habitants du cœur de Sceaux", en accord avec la ville, organisent un concours de "Décors de balcons et jardins".

Si vous habitez l'un des trois quar-
tiers concernés, vous pouvez
concourir en retournant le bon ci-
dessous à l'association de votre
quartier.

• **Association Sceaux les Blagis**,
8 rue J. Rivière,
tél. : 01 46 60 60 65
• **Association Sceaux Marne-
Musiciens**, 9 rue de Bagneux,
tél. : 01 47 02 58 79
• **Amicale des habitants du cœur
de Sceaux**, 22 rue des Imbergères,
tél. : 04 16 83 15 51

A vos balcons et jardins !

Je souhaite participer au premier concours des
DÉCORS DE BALCONS ET JARDINS
le 18 juin 1999

Nom :

Adresse :

Tél. :

Coupon à renvoyer à votre association de quartier (coordonnées ci-dessus) :

Association Sceaux les Blagis, Association Sceaux Marne-Musiciens,

Amicale des habitants du cœur de Sceaux.

ou au service Relations publiques de la mairie 122 rue Houdan, tél. : 01 41 13 33 40



Opinion des groupes de la majorité municipale

Groupe Sceaux-Alliance

Sceaux, ville d'Europe

Plus que beaucoup d'autres, notre ville se sent particulièrement concernée par la toute proche échéance européenne. Il ne s'agit bien entendu pas ici d'appeler à voter pour telle ou telle liste en lice, mais d'attirer l'attention de tous les Scéens qui voudront bien parcourir ces lignes sur l'importance du vote qui aura lieu le 13 juin et de leur dire : "Votez pour qui vous voudrez, mais votez !".

Il serait en effet peu digne de l'histoire et de la tradition récentes de notre ville qu'un nombre trop important de ses habitants s'abstiennent aujourd'hui de glisser leur bulletin dans l'urne et marquent, ainsi, leur désintérêt pour le débat européen. Pendant ces quarante dernières années en effet, toute la communauté scéenne s'est très régulièrement impliquée dans la construction européenne. L'institution municipale y a pris bien sûr une part active, sous l'impulsion des maires successifs, Erwin Guldner et Pierre Ringenbach, et grâce au "militantisme" inlassable de Jacques Steverlynck. Mais également de très nombreux Scéens, par l'intermédiaire de leurs associations, y ont contribué, certains depuis fort longtemps. Et comment dire mieux l'Europe à Sceaux que d'y rappeler la présence de la faculté Jean-Monnet ?

Cet intérêt de Sceaux pour l'Europe s'est manifesté d'abord par son jumelage avec Brühl, en 1964, l'un des tout premiers entre une ville française et une ville allemande, puis avec Royal Leamington Spa en 1970. Ces jumelages se traduisent par d'innombrables échanges et ont contribué à tisser des liens d'amitié très étroits entre les personnes, ce qui, au-delà des cérémonies officielles, en était bien le principal objectif. Ainsi, plus de 15 000 rencontres - dont 55% concernant des jeunes - ont été permises depuis trente-cinq ans par ces jumelages, qui ont pris des formes de plus en plus diversifiées d'échanges. Ceux-ci ont connu dernièrement un nouvel essor dans les do-

maines notamment sportif et culturel, par exemple à l'occasion de la fête de la musique. Sceaux vit ainsi, à sa manière, l'Europe au quotidien.

L'action européenne de Sceaux lui vaut d'ailleurs l'attribution du Drapeau d'Honneur de l'Europe en 1977 et le prix France-Allemagne des jumelages en 1981.

L'année dernière, la mise en place par la municipalité du programme "Sceaux en Europe", destiné à coordonner et à aider les initiatives prises par des organismes scéens pour sensibiliser et informer nos concitoyens sur la construction européenne - comme l'opération "Villages d'Europe" organisée le 9 mai dernier par plusieurs associations scéennes - a montré que nous entendions poursuivre, de manière originale, sur cette voie.

En 1994, lors des dernières élections européennes, le taux de participation électorale à Sceaux s'était élevé à près de 62%, soit 8 points de plus qu'au niveau national. Nous comptons sur vous pour faire encore mieux le 13 juin.

Pour le groupe Sceaux-Alliance,
Philippe Laurent,
adjoint au maire,
conseiller général des Hauts-de-Seine

Le groupe Sceaux-Alliance est composé de :

Hervé Audic, Maurice Aumage, Bernard Créac'h,
Françoise Hennequin, Pierre Jaillard, Bruno Philippe,
adjoints au maire
Chantal Brault, Germaine Pélegrin, Jacques Steverlynck,
conseillers municipaux délégués
Anne-Marie Laulan, *conseiller municipal*

Groupe RPR et Apparenté

Robinson : confiance et action

Au lendemain de la publication de la note d'information sur le "contentieux Robinson", la première réaction enregistrée chez nos concitoyens a été celle de l'indignation, teintée parfois d'une certaine incrédulité tant l'affaire leur paraissait invraisemblable.

Un certain nombre d'entre eux est venu retirer ou a demandé à recevoir le dossier complet qui leur a été proposé.

Répondant à l'appel de M. le Maire, quelques "compétences notoires" ont manifesté leur souhait d'apporter leur concours à la Ville.

Pour notre part, nous avons enregistré à chaud au gré de nombreuses conversations relevant de la convivialité urbaine :

- soit une grande confiance de nos concitoyens en la capacité de leurs élus de tirer la Ville de ce mauvais pas ;
- soit le souci d'apporter leur pierre à la construction d'un rempart contre l'inadmissible.

À ces derniers, nous pouvons faire deux recommandations :

- ne pas hésiter à prendre connaissance du dossier tenu à disposition à la mairie. Il est édifiant !
- ne pas manquer de participer à la réunion publique qui, comme l'a annoncé M. le Maire, sera organisée dès que la décision du tribunal administratif sera connue.

Enfin, de manière plus ciblée, nous suggérons à celles et ceux qui ont un compte ouvert dans une agence de banque concernée par l'opération de solliciter un rendez-vous auprès de son directeur pour lui demander ce qu'il en pense : sans doute pas grand-chose, le malheureux, mais il saura rendre compte à sa hiérarchie des visites qu'il aura reçues.

Et puis, aux copropriétaires de l'ensemble immobilier Robinson de relire très attentivement le troisième "point fort" de l'éditorial de la note d'information où M. le Maire souligne combien il est "inadmissible qu'au mépris de la morale, ces constructeurs réclament le remboursement d'une participation financière qu'ils ont déjà fait supporter par ceux qui ont acquis commerces, bureaux ou logements, dont l'OPHLM de Sceaux".

Cela pourrait bien donner quelques idées aux plus imaginatifs. N'est-ce pas ?

Jean-Louis Oheix
Premier adjoint au maire, président du groupe,

Jacques Drocourt, *adjoint au maire,*
Jean-Philippe Allardi, Christiane Girardot,
conseillers municipaux délégués,
Christian Durand, Frédéric Marçais, Noëlle Montes,
Alain Rivière, Brigitte Robin, *conseillers municipaux.*

Opinion des groupes de la majorité municipale (suite)

Groupe Démocratie Libérale

Le mieux est l'ennemi du bien

Tous les Scéens savent ce que le mot gestion veut dire.

Une Ville est, par certains aspects, comme une entreprise, à la différence près que sa vocation n'est pas de générer des profits mais d'apporter les services que ses administrés attendent à juste titre, puisqu'ils paient des impôts locaux ; en ayant le souci constant d'améliorer leur vie quotidienne.

L'entreprise rémunère ses salariés pour un travail réalisé. Une Ville est en quelque sorte rémunérée en grande partie par ses concitoyens, lesquels souhaitent en retour voir cet apport utilisé à bon escient. Il n'y a donc a priori aucun point commun. Et pourtant, il y a bien des similitudes, ne serait ce qu'au niveau des entrées et des sorties faites à partir d'un budget déterminé à l'avance, à partir d'objectifs.

Un autre point commun est qu'un leader, dirigeant, maire, mène l'action et décide en équipe des investissements dans un intérêt commun, celui d'assurer une dynamique saine et cohérente.

Convaincre, guider, expliquer, agir... C'est ce qui se produit à Sceaux depuis toujours. Ainsi est né le projet immobilier du Square Robinson, adopté par la précédente municipalité, entre 89 et 95. Le choix a fait des déçus. Certes, mais il faut bien choisir. Tout le monde reconnaît aujourd'hui que le concept est globalement une réussite, ne serait ce que par cette mixité habitation / locaux commerciaux et surtout bureaux, avec l'implantation d'entreprises étoffant un tissu économique bien mince.

Le mieux étant l'ennemi du bien, nous devons nous féliciter de cette opération qui a été réalisée sans précipitation.

Qui pouvait prévoir qu'un point de droit administratif issu d'une jurisprudence serait exploité des années plus tard en jouant sur les dates ? Le supplé-

ment que vous avez reçu avec votre magazine de mai est clair, transparent et très explicite.

Ce dossier montre une fois de plus qu'à trop vouloir encadrer, protéger, empiler les lois les unes sur les autres, celles-ci finissent par se retourner contre l'intérêt commun, revenant tel un boomerang !

Voilà pourquoi l'État lui-même, responsable, cherche à trouver une solution dans le dossier EPAD de la Défense, similaire au nôtre mais dont les montants en jeu sont sans commune mesure. Quel gâchis et que de temps perdu ! De manière maladroite et trop contents de trouver enfin une faille à exploiter, certains élus municipaux récupèrent l'affaire avec leurs sous-entendus habituels dans le seul but de manipuler en jetant du discrédit pendant que, dans les coulisses, ils reconnaissent les aspects scandaleux du dossier. Ne vous y fiez pas, leur attitude vise leur intérêt et non l'intérêt commun. Il y a un tel illogisme dans cette affaire que de chercher à l'exploiter prouve une certaine immaturité qui ne servira qu'à semer le doute, allant à l'encontre des intérêts de chacun d'entre nous.

De notre côté, bien qu'élus en 1995, nous nous sentons concernés, c'est pourquoi notre Groupe se mobilise autour du maire et de sa municipalité afin de trouver des solutions adaptées.

Christian Lancrenon

*Conseiller municipal délégué
aux relations avec les entreprises,
à l'emploi et à l'insertion des jeunes*

Autre membre du Groupe :

Benoît Gonzales, conseiller municipal

Opinion des groupes de l'opposition municipale

Aimer Sceaux ensemble

L'aménagement de la place de Gaulle

Un projet lourd de conséquences pour l'avenir de la commune

Deux des constantes de notre programme sont :

- l'amélioration de l'environnement ;
- le développement économique de notre commune.

C'est pourquoi l'aménagement de la place de Gaulle nous paraît importante mais pas dans n'importe quelles conditions.

Le groupe Aimer Sceaux ensemble approuve :

- le projet de construction d'un parking souterrain pour la revitalisation du centre commerçant.

Alors que Sceaux avait été, il y a plus de 20 ans, une des premières communes de l'Ile-de-France à transformer sa rue commerçante en voie piétonne, rien ne fut imaginé par la suite pour permettre à Sceaux de lutter contre la concurrence grandissante des grands centres commerciaux de Vélizy et de Belle Épine.

Ce parking permettrait de mieux accueillir les 60 % de clients qui viennent des autres communes.

- le projet de transformation partielle du parking actuel en jardin public.
- le renforcement de la liaison entre la rue piétonne et le quartier adminis-

tratif "poste-mairie" par une construction prévue par le POS sur une partie du parking. Cet aménagement permettrait de surcroît d'effacer le pignon aveugle dû à la démolition de l'îlot Voltaire.

Nous avons cependant voté majoritairement contre le cahier des charges de cet aménagement car ce projet était lancé :

1/ dans la précipitation

Le dossier de ce projet inscrit dans le programme électoral du maire avait été ouvert dès le début de son mandat puis disparu sans justification pendant 2 ans. Il réapparaît très récemment pour être traité dans la hâte.

En l'espace de quelques jours, 2 réunions générales de conseillers ont été organisées. De plus, 1/3 des candidats a été écarté par le jury pour la simple raison que ceux-ci n'ont pu regrouper l'ensemble des pièces administratives dans des délais impartis trop courts.

2/ sans étude financière préalable et sans étude des coûts annexes directs et indirects de la gestion des équipements créés.

Nous nous refusons à engager les finances de la commune à l'aveuglette.

Cf. les études coûteuses pour le projet de réaménagement du parking Penthièvre par exemple ; projet finalement abandonné et qui avait été entrepris sans étude préalable de faisabilité économique.

Opinion des groupes de l'opposition municipale (suite)

3/ sans une réflexion commune approfondie sur le nombre de mètres carrés dévolus à la construction.

Ce projet prévoit la construction de 2 400 m² en logements et espaces d'activité dont 700 m² de commerces sur le parking De Gaulle et 800 m² de constructions dont 200 m² de commerces à la place du square à l'entrée de la rue piétonne.

Les surfaces constructibles telles qu'elles sont définies dans le cahier des charges utilisent en intégralité le square et l'espace vert du monument De Gaulle. Elles étoufferont le carrefour, étrangleront en goulet l'entrée de la rue Voltaire et fermeront la perspective de la rue piétonne.

4/ sans une étude d'urbanisme commercial préalable qui détermine le nombre et la nature des commerces à implanter à cet endroit en complémentarité des commerces existants et qui évalue les besoins exacts de stationnement.

Oui, pour un aménagement mais évalué financièrement. Oui, pour un projet de construction raisonnable et dont l'impact sur l'environnement soit mieux mesuré.

M. Carle - P. Pattée - Y. Logeay - C. Lepagnol

La Gauche Unie à Sceaux

Le réaménagement de la place du Général de Gaulle et autres soucis...

On ne peut qu'être d'accord sur l'intérêt d'un aménagement visant à recoudre le tissu urbain détruit à cet endroit depuis plus de 65 ans, sans perdre de vue qu'il faudra y conserver un espace vert digne de ce nom.

Quel peut être le contenu d'un tel projet ? Des logements, sûrement, quelques commerces, peut-être ; des activités : pourquoi pas ?

Dans le projet de la majorité municipale, aucune précision n'est donnée sur la nature des 25 à 30 logements à construire. Nous, nous préférons - évidemment - des logements sociaux (mais si, mais si, M. le Maire, on peut encore en construire !).

Autre ligne force du projet : le parking, considéré par notre premier magistrat comme un élément de valorisation de la fonction commerciale du centre-ville et qui propose la création de 300 places sur trois niveaux.

Nous contestons fortement cette politique qui ne peut qu'accroître les problèmes de circulation dans ce secteur, tout comme les nuisances dues au bruit et à la pollution.

Citoyens à Sceaux

La décision du Tribunal administratif de Paris concernant la SNC contre la ville de Sceaux est encore attendue à l'heure où nous écrivons ces lignes. Quelle qu'en soit la teneur, elle appelle déjà de notre part trois remarques.

1- La majorité municipale a choisi la Franco Suisse pour l'aménagement de la ZAC îlot Robinson alors que, restée en lice après mise en concurrence, elle présentait un projet financièrement moins intéressant que celui d'une autre société... Ce choix fut motivé, nous dit-on, en raison des qualités architecturales du projet ! Et voilà que, coup de théâtre (version Vaudeville) la Franco Suisse and Co assigne la ville de Sceaux sans états d'âme. Cruelle ironie du sort : dans les vingt dernières années, on a vu fleurir à Sceaux bon nombre de constructions réalisées par cette société immobilière et elle vient aujourd'hui se faire payer par le contribuable une opération dont elle a tiré profit. Mais la morale et les affaires ne font pas toujours bon ménage et il est surprenant de voir le maire appeler solennellement tous les Scéens, au nom de la morale et de la conscience citoyenne, à partir en croisade sous sa bannière contre une société de constructeurs privés dont il semble découvrir aujourd'hui que l'objectif principal n'est pas précisément la recherche du bien public. Surprenant aussi d'entendre une majorité politique plutôt confiante "idéologiquement" dans le fait de déléguer au privé les affaires publiques de crier au scandale sur l'attitude des requins de la construction immobilière : puisse cette douloureuse affaire inciter nos élus à ne pas toujours choisir le privé pour ce qu'ils seraient peut-être mieux inspirés de faire eux-mêmes...

Le centre de Sceaux est "suréquipé" en commerces (170 actuellement) et renforcer les possibilités de stationner ne pourrait faire qu'un tort considérable, voire mortel, aux deux autres pôles commerçants de la commune (Blagis et Robinson).

C'est pourquoi nous préférons un parking qui proposerait, en plus des 40 places nécessaires aux habitants des nouveaux logements et aux nouveaux commerçants, 130 places en remplacement du parking de surface actuel.

Pour en terminer, il faut bien dire que, malgré l'éditorial de M. le Maire dans le numéro de mai de *Sceaux magazine*, le flou reste total sur la maîtrise d'ouvrage du projet : qui fera quoi ? une SEM ? un promoteur ? des promoteurs ? quel est enfin le projet de budget de toute cette opération ?

Autre sujet d'inquiétude et de dernière minute : la ZAC Robinson. Non, nous ne sommes en aucune sorte solidaires des errements de la majorité municipale au cours de la folle période des "années-fric" pendant laquelle se sont bradés les "bijoux de famille". Nous y reviendrons et rectifierons certains faits dans le prochain numéro de *Sceaux magazine*.

Patrick Deslandes

2- Qui va payer la facture ? Pourquoi la ville a-t-elle autant pratiqué la politique de l'autruche ? Comment le risque a-t-il pu être aussi peu repéré, identifié et anticipé ? Depuis l'introduction du contentieux en 1996, aucune provision n'a été budgétisée alors que si la décision nous était favorable, cette provision aurait pu être investie ailleurs. Cette décision judiciaire va perturber totalement l'équilibre budgétaire de la ville et il n'y a malheureusement que deux solutions pour faire recette : augmenter les impôts ou renoncer à un certain nombre d'opérations prévues en investissement. La seconde solution paraît la plus raisonnable et la moins lourde pour les Scéens, mais sera-t-elle possible et suffisante ?

3- Si le Tribunal administratif de Paris devait confirmer les conclusions du commissaire du gouvernement, nous nous associerons toutefois à un recours contre une telle décision effectivement inadmissible. Il paraît en effet difficile de comprendre comment on pourrait demander aux Scéens d'enrichir pour un montant de 40 millions de francs une société immobilière pour qui cette somme représentera un bénéfice net ne correspondant à aucune prestation, et qui n'aura même pas payé la taxe pour les dépassements du plafond local de densité indiscutablement dû à la ville. Nous pensons qu'il faut dénoncer les effets pervers d'une législation qui, appliquée à la lettre, engendre des situations totalement inéquitables.

Claire Horeau-Garapon

École nationale de musique de Bourg-la-Reine / Sceaux

Un mois de juin démonstratif !

Après les Rencontres de musique ancienne, qui suivaient de peu la Semaine musicale, l'ENM de Bourg-la-Reine / Sceaux a encore plus d'un joyau à vous présenter!

Le 9 juin à 20 h 30 à l'auditorium de l'ENM

Un concert donné par l'Orchestre des étudiants de 3^e Cycle, sous la direction de Jean-Luc Tourret, lors duquel vous pourrez entendre, outre deux versions de *la Petite suite* de Claude Debussy (version pour piano

où se produira l'Atelier Jazz de l'ENM).

En conclusion, vous pourrez entendre le 21 juin à 18 h au Jardin de la Ménagerie à Sceaux, divers ensembles d'élèves des classes de formation musicale de l'ENM et d'enfants des écoles publiques de Sceaux où interviennent des professeurs de l'ENM dans un programme consacré à la chanson française.



Le 23 juin à 20 h 30 à l'auditorium de l'ENM
Concert des lauréats (étudiants de Cycle 3 ayant obtenu leur DEM - anciennement "médaille d'Or").



à quatre mains jouée par Nicole Dinand et Nicole Simon-Laroche, puis la version pour orchestre réalisée par l'auteur), *la Sinfonietta* de Krzysztof Penderecki pour clarinette et orchestre, dont le soliste sera Didier Delette - ces trois solistes sont professeurs à l'ENM.

Les 19 et 21 juin seront consacrés à la Fête de la musique

Le 19 juin à 15 h et 17 h, à l'auditorium de l'ENM, concerts : des ensembles vocaux de l'ENM dans un programme consacré à Poulenc (dont la France entière fête l'anniversaire), sous la direction d'Emmanuèle Dubost ; des ensembles instrumentaux des classes à horaires aménagés-musique, et bien d'autres choses encore.

Cette Fête de la musique sera aussi célébrée à la bibliothèque de Sceaux, samedi matin à 11 h par des ensembles de flûtes à bec et des clavecinistes, ainsi que dans divers lieux des deux communes (dont la Maison de retraite des Imbergères

Le 26 juin à 20 h 30, à l'auditorium de l'ENM

Spectacle des classes de danse classique de notre école, sous la direction de Valérie Cherittwizer. Entrée libre.

Un autre temps fort :

Le Récital de Nicolas MIRIBEL

Violon

Partitas de Jean-Sébastien Bach

Vendredi 25 juin à 20 h 30

Église St Jean-Baptiste de Sceaux

Concert réalisé par les ACBS et l'ENM au profit du Fonds d'aide aux élèves

En juin 1997, Nicolas Miribel avait offert en cette même église à l'acoustique idéale, aux mélomanes de notre région, un récital consacré aux *Sonates pour violon seul* de Jean-Sébastien Bach.

L'enjeu était de taille ... et les auditeurs présents en gardent un souvenir fort !

Nicolas Miribel est un violoniste intense. Formé initialement au conser-

vatoire de Besançon, puis au CNSM de Paris, il fonde avec la pianiste Valérie Bautz et le violoncelliste François Poly le Trio Wozzeck qui remportera plusieurs prix internationaux.

En qualité de soliste, il fait partie de l'ensemble "Court-circuit", au sein duquel il défend la musique d'aujourd'hui.

Titulaire du CA, il enseigne depuis plusieurs années à l'ENM de Bourg-la-Reine / Sceaux.

Les *Partitas pour violon seul* font partie - comme les sonates que Nicolas Miribel vous a offertes en juin 1997, de ces œuvres à la fois passionnées et théoriques, comme seul le maître de Leipzig pouvait les concevoir.

Elles participent de l'ineffable tant au niveau de l'inspiration qu'au niveau des difficultés techniques qui transcendent l'humanité de l'interprète.

De la même manière que les sonates, ces œuvres requièrent une acoustique quelque peu réverbérante, seule capable de restituer la part harmonique de ces œuvres dépassant les fonctions mélodiques habituelles du violon.

Ces *Partitas* furent écrites à Coethen entre 1717 et 1723, période où le Cantor se trouvait au service d'un prince mélomane mais calviniste ... le calvinisme à l'époque réprouvait un usage excessif de la musique pour le culte. C'est pourquoi en cette période J.-S. Bach se consacra à ce point à la musique instrumentale profane.

Les *Partitas* - comme les *Sonates pour violon seul*, puis plus tard, comme les *Suites pour violoncelle*, vont très au-delà de ce qu'il était habituel de consacrer aux instruments à archet.

C'est-à-dire que le maître demande à quatre cordes et un archet autant qu'à un orgue avec ses trois claviers et pédalier, ou à un clavecin !

La conjugaison d'une dense polyphonie et d'une extrême expressivité des voix pousse l'interprète aux bornes du réalisable ... mais quand ce "réalisable" est atteint, quelle plénitude !

Gageons que ce récital nous entraînera aux frontières de l'extase, et que nous en redemanderons !

Renseignements et réservations :
tél. 01 46 61 36 67

Bibliothèque municipale

Horaires d'été

Du mardi 6 juillet au samedi 28 août 1999, la bibliothèque municipale vous accueillera :

- le mercredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h ;

- le jeudi de 16 h à 19 h 30 ;

- le samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

Fermeture du 10 au 14 août.

Au cours de cette semaine de fermeture, des travaux de rénovation seront réalisés.

Heure du conte

Pendant les vacances scolaires, une séance unique est proposée aux enfants, tous les mercredis à 10 h 30.

Bibliothèque

Avec le "bibliothème de l'été", nous vous proposons de partager nos

coups de cœur pour des romans parus au cours des derniers mois.

Concert hip-hop / jazz

Samedi 19 juin à 15 h

Bruno Wilhelm -

"Rap Hors A l'Improvisé"

Six musiciens (Érick Borelva, Claude Mouton, Éric Fisher, Médéric Collignon, Dom Farkas et Bruno Wilhelm) fusionnent hip-hop et jazz sur le terrain de l'improvisation collective. Une première partie 100 % hip-hop avec "Pass A l'Act", 5 jeunes rappers d'Argenteuil.

À ne manquer sous aucun Pré-Text

Bibliothèque municipale

7, rue Honoré de Balzac

Tél. 01 46 61 66 10

Cross scolaire

Voici cinq années déjà que les élèves, de la grande section maternelle au CM2, se retrouvent au jardin de la Ménagerie pour participer au cross scolaire organisé par la Ville en partenariat avec l'Éducation nationale et avec le concours de l'Office municipal des sports, des professeurs d'éducation physique, du personnel de la piscine, des animateurs et des agents des écoles. Petits et grands, sous les encouragements de leurs enseignants, parents ou grand-parents, ont accompli avec brio leur parcours lors de cette



journée du 6 mai. Rafrâichissements et friandises ont été fort appréciés après l'effort.



Photos : D. Fradin

Menus au restaurant scolaire

Les parties des menus ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles primaires.

Du 7 au 11 juin

LUNDI

- Radis et beurre, demi-pomelos
- Sauté de bœuf provençale
- Coquillettes
- **Fromage au choix**
- Liégeois au choix

MARDI

- **Salade écolière, salade sombrero**
- Bâtonnets de colin pané et citron
- Petits pois
- Fromage blanc sucré, **fromage blanc arôme**
- Fruit au choix

MERCREDI

- Salami* et cornichon, œuf dur et mayonnaise
- Brochette de dinde milanaise
- Poêlée toscane
- Yaourt arôme, yaourt sucré
- Fruit au choix

JEUDI

- Salade verte, **carottes aux raisins**
- Pommes savoyarde*
- (* pommes savoyarde à la volaille)
- **Fromage au choix**
- Glace

VENDREDI

- Repas espagnol
- Melon
- Paëlla (*paëlla au poisson)
- Crème au chocolat, **Biscuit**
- Sirop grenadine

Du 14 au 18 juin

LUNDI

- Sardine et beurre, maquereau
- Escalope de volaille sauce moutarde
- Purée de courgettes
- Yaourt arôme, yaourt sucré
- Fruit au choix

MARDI

- Achards, tomate vinaigrette
- Jambon* (*jambon de dinde)
- Frites
- Fromage au choix
- Pêches au sirop

MERCREDI

- Demi-pomelos, melon
- Paupiette de saumon, sauce crevettes
- Riz
- **Fromage au choix**
- Glace

JEUDI

- Salade arlequin, macédoine mayonnaise
- Couscous garni
- Semoule
- Fromage frais sucré, **fromage frais arôme**
- Fruit au choix

VENDREDI

- Concombres vinaigrette, **salade savoyarde**
- Steak haché (*poisson pané et citron)
- Gratin de choux-fleurs
- **Fromage au choix**
- Pâtisserie

Du 21 au 25 juin

LUNDI

- Pastèque, melon
- Émincé de poulet basquaise
- Riz et ratatouille
- Fromage blanc aux fruits, fromage blanc sucré
- Biscuit au choix

MARDI

- Pâté de campagne*Pâté de volaille /cornichon
- Colin pané et citron
- Haricots beurre
- Yaourt sucré, **yaourt arôme**
- Fruit au choix

MERCREDI

- **Salade libanaise, radis et beurre**
- Sauté de porc* (*sauté de mouton marocaine)
- Pâtes
- Fromage au choix
- Cocktail de fruits, **pruneaux au sirop**

JEUDI

- Salade verte,
- **Choux panachés**
- Hachis parmentier
- **Fromage au choix**
- Glace

VENDREDI

- Taboulé, salade sawai
- Rôti de veau forestière
- Printanière
- Fromage frais arôme, **fromage frais sucré**
- Fruit au choix

Du 28 juin au 2 juillet

LUNDI

- Demi-pomelos, radis et beurre
- Saucisses* (*saucisses de volaille)
- Macaronis
- **Fromage au choix**
- Crème dessert au choix

MARDI

- Tomates vinaigrette, **carottes râpées**
- Cordon bleu
- Pommes duchesses
- **Fromage au choix**
- Compote de pommes, compote d'abricots

MERCREDI

- Betteraves vinaigrette, **salade texane**
- Merlu sauce aurore
- Riz
- Fromage blanc sucré, **fromage blanc arôme**
- Fruit au choix

JEUDI

- Melon, **concombre bulgare**
- Rosbif et mayonnaise
- Chou-fleur béchamel
- **Fromage au choix**
- Pâtisserie

VENDREDI

- **Friand au fromage, crêpe fourrée**
- Omelette parmentière
- Salade verte
- Yaourt arôme, yaourt sucré
- Fruit au choix

ALTITUDE

Jeune

N° 13 Juin 1999

Festi-roller Un grand événement Roller à Sceaux

Festi-roller a rassemblé un très large public de participants, de spectateurs, de curieux, de parents attentifs à observer les exhibitions de leurs enfants sur la rampe.

La Mission jeunesse de Sceaux a préparé cette journée avec la très précieuse collaboration de Domisport, partenaire très compétent dans le domaine du roller, qui fut notre conseiller technique et qui a doté les meilleurs compétiteurs de très beaux lots.

Un grand merci à Domisport et aux deux sponsors qui ont été à nos côtés ; Domino's Pizza qui a nourri les randonneurs au jardin de la Ménagerie et Azur Assurances qui a offert des tee-shirts à tous les participants.



Story

"Ah ! Le roller, quel problème !" Cette phrase trop souvent entendue, à tort ou à raison, de la part de nombreux Scéens, au cours de ces dernières années, n'a plus lieu d'être.

En effet, avec le soutien du Conseil de jeunes, avec le dynamisme d'un groupe de jeunes pratiquants passionnés et passionnants, la ville de Sceaux a résolu ce problème avec brio par l'installation d'une rampe au cœur du jardin de la Ménagerie. Cette solution si longtemps recherchée fait aujourd'hui le bonheur du plus grand nombre.

C'est pourquoi le Festi-roller du dimanche 16 mai fut organisé, afin de consacrer et d'entériner auprès de tous et toutes, le nouveau statut du roller scéen. Ce sport qui en moins de 6 mois est passé du statut de bête noire à celui de premier de la classe, incite désormais tout le monde à affirmer avec cœur : le roller est mort, vive le roller !

Je vais faire un bref rappel à l'intention des personnes ayant eu un empêchement ce fameux dimanche 16 mai 1999.

Tout d'abord, à 10 h 30, aux Blagis fut donné le départ de la randonnée roller.



Imaginez entre 80 et 100 personnes de tout âge dans une ambiance franchement sympathique et cordiale, se promenant dans les rues de Sceaux, sous un beau soleil et avec des patins aux

pieds de surcroît. Cela fait rêver, n'est-ce pas ? Si c'est le cas, on vous attend l'année prochaine. D'autant plus que cette manifestation



est placée sous le signe de la détente et non d'une sévère compétition. On peut rouler sur la route, ce qui ravit tout le monde. L'après-midi débute vers 14 h 30 avec une démonstration afin de chauffer la rampe, ce qui allait être quelques instants plus tard la scène centrale d'une confrontation sportive.

15 h : la pression monte pour les 20 riders inscrits au contest, l'heure de passage devant un public venu en nombre.

Enfin, porté par le son d'une puissante sono (désolé pour les voisins), la "compet" démarre et on voit tous ces riders s'élançant dans des runs de folie.



Tout cela est très spectaculaire et technique, toute tentative d'explication ne ferait que désacraliser la beauté des exécutions.

Un run, ce fut 45 secondes pour enchaîner un maximum de tricks (comprendre figures) et le tout noté par des juges qui ont désigné le meilleur, qui est Franck cette année.

Cela évoque un peu le patin à glace et beaucoup d'autres sports de glisse. Alors venez donc vous faire votre propre idée au détour d'une balade, d'une course, arrêtez-

vous à la rampe, c'est tous les jours (sauf lorsqu'il pleut) en plein jardin de la Ménagerie.

Matthieu B.

été 1999

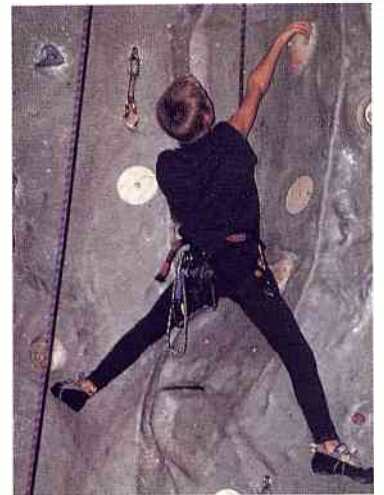
La Direction de la Jeunesse et des Sports du Conseil général des Hauts-de-Seine va proposer dans le parc de Sceaux au mois de juillet 1999 différentes activités sportives (piscine, accro-branche, pêche...) pour les 7-17 ans.

L'inscription aux différentes activités pourra s'effectuer à la journée ou à la semaine.

Toutes ces activités sont gratuites et encadrées par des enseignants sportifs diplômés d'État.

Parcs en sport

Informations et inscriptions à partir du 7 juin 1999 à la Mission jeunesse au 01 41 13 33 58.



été 1999

Ateliers Tremplin Sports



Nouveauté !

Dans une période où les collégiens sont très tôt libres de leur temps, la Mission jeunesse de la ville de Sceaux leur propose avec la collabo-

ration de l'Office municipal des sports et la piscine des Blagis un programme original la semaine du 14 au 18 juin.

Roller : au Roller Parc Avenue de Vitry-sur-Seine (entrée au skate-parc).

Escalade : à la salle d'escalade Antrebloc de Villejuif (entrée et encadrement par un BE).

Musculation : (à partir de 14 ans) du 14 au 17 juin de 15 h à 17 h à la salle de musculation Léo Delibes des Blagis avec

un entraîneur (certificat médical obligatoire).

Natation : accès gratuit à la piscine des Blagis le matin de 9 h à 11 h sur présentation de votre carte de collégiens.

La Ville assurera le transport pour les activités roller et escalade. Horaires du car : tous les après-midi, du lundi au vendredi, départ à 13 h 30 de la mairie de Sceaux et retour vers 18 h à la mairie.

Les inscriptions sont à prendre à la Mission jeunesse (tél. 01 41 13 33 58).

Le nombre de places pour certaines activités étant limité, seules les premières inscriptions seront prises en compte.

Nouvelles de l'IUT

- Neuf étudiants de l'IUT de Sceaux passionnés de voile ont travaillé pendant un an à la réalisation de leur projet : participer à cette course mythique que représente la Course-croisière de l'EDHEC.

Les noms de l'IUT et de la ville de Sceaux ont été bien défendus et malgré quelques mésaventures, le bateau est rentré à bon port après avoir terminé la course.

- Du vendredi 9 au dimanche 11 avril a eu lieu à l'ancienne mairie une exposition de peintures organisée par des étudiantes de l'IUT de Sceaux. Cette exposition, ayant avant tout un but humanitaire, a permis de collecter une somme de 2 000 F, grâce à la générosité de nos visiteurs et à la vente de trois toiles, qui sera réservée au bénéfice de l'association humanitaire "Action contre la faim" dont l'efficacité au Kosovo est notable. Nous remercions particulièrement la mairie qui a soutenu le projet en mettant à notre disposition la salle de l'ancienne mairie et en apportant son appui technique.

vendredi 25 juin à partir de 20 h 30

Nuit du cinéma jeunesse

Pour la troisième édition, le Conseil de jeunes organise la Nuit du cinéma Jeunesse.

Le choix des films se fait avec le nouveau programmeur qui trouve dans ce premier partenariat, un premier contact avec les collégiens scéens, cinéphiles avertis, qui ne manqueront pas de proposer un programme adapté à tous.

Trois films seront proposés le 25 juin à partir de 20 h 30.

À l'issue de cette projection, un petit-déjeuner sera offert aux jeunes spectateurs.



Nuit du cinéma jeunesse en 1998

Photo : D. Fradin



Association France Alzheimer

Vous êtes confrontés au lourd problème de la maladie d'Alzheimer ?

Cette association nationale reconnue d'utilité publique, 21 boulevard Montmartre à Paris (tél. 01 42 97 52 41) a pour but :

- d'informer et aider les familles des personnes atteintes de détériorations cérébrales,
- de briser la solitude des familles,
- d'agir auprès des pouvoirs publics pour une reconnaissance de la dépendance spécifique de la maladie,
- de promouvoir la recherche.

Elle propose aux familles un vaste fichier de renseignements, des séjours de vacances pour malades et familles, des conférences d'informations disponibles sur cassettes, des consultations de spécialistes juridiques, assistantes sociales, psychologues.

Des bénévoles sont à votre écoute dans quatre permanences proches :

Fontenay aux Roses :
château Sainte-Barbe
(salle Blanchet)

6/8 place du chateau Sainte Barbe
3^e jeudi du mois de 15 h à 18 h 30
tél. 01 47 02 79 38

Clamart :
mairie annexe de la Fourche
216 avenue Jean Jaurès
2^e mercredi du mois de 15 h à 18 h
tél. 01 46 32 07 53 et 01 46 42 22 16
(tél. et fax)

Malakoff :
centre municipal de santé (2^e étage)
74 avenue Pierre Larousse
3^e lundi du mois de 16 h 30 à 19 h
tél. 01 46 54 19 33

Montrouge :
bibliothèque municipale
32 rue Gabriel Péri
1^{er} samedi du mois de 9 h 30 à 12 h
tél. 01 42 53 03 11

"Domicile famille" Association d'emplois familiaux recrute en permanence sur Paris et les Hauts-de-Seine

Aide familiale : auxiliaire parentale, auxiliaire de vie et aide ménagère.

Étudiant(e) : soutien scolaire et garde d'enfants.

Expérience souhaitée (BAFA, brevet de secourisme, ...)

Possibilité de CDD ou CDI à temps partiel ou temps complet.

Rémunération horaire : 41,10 F brut.

Prise en charge de la carte orange calculée au prorata.

Entretiens collectifs de recrutement tous les mardi et jeudi à 9 h.

Se présenter muni d'un CV.

Contacteur "Domicile Famille" au :
01 53 64 76 35 de 8 h à 19 h.

Adresse : 15 avenue Victor Hugo - 75116 Paris.

L'antenne de justice des Blagis recherche des conciliateurs de justice bénévoles

Qu'est-ce qu'un conciliateur ?

Il est nommé par le premier président de la Cour d'appel après avis du Procureur général sur proposition du juge d'instance. Le conciliateur de justice a pour mission de faciliter, en dehors de toute procédure judiciaire, le règlement amiable de petits conflits tels que troubles de voisinage, litiges fonciers, malfaçons, problèmes locatifs ou de consommation, exécution des contrats... Il informe les parties sur la nature et l'étendue de leurs droits et sur les moyens d'en obtenir le respect effectif.

Pour pouvoir être désigné à ces fonctions, il est indispensable de jouir de ses droits civils et politiques, de n'être investi d'aucun mandat électif dans le ressort de la cour d'appel concernée et de justi-

fier d'une expérience d'au moins trois ans en matière juridique.

Si vous êtes intéressé, vous pouvez adresser votre candidature à M. Defosseux, substitut du procureur de la République, à l'antenne de justice des Blagis, 10 rue de la Sarrazine à Bagneux (92220).

On peut rappeler que l'antenne de justice des Blagis, rattachée au Tribunal de grande instance de Nanterre, a pour objet d'informer et d'aider les habitants de Sceaux, Bagneux, Bourg-la-Reine et Fontenay-aux-Roses, qui se trouvent confrontés à un problème d'aide juridique. En fonction de la situation conflictuelle, les personnes sont orientées vers l'un des professionnels qui assurent des permanences à l'antenne ou vers le Tribunal de Nanterre ou encore vers le réseau social.

Solidarité Sida organise Solidays

Solidays, le premier festival de la Jeunesse, de la Musique et de la Solidarité aura lieu les 10 et 11 juillet à l'Hippodrome de Longchamp.

Au programme : 40 concerts, 500 artistes (Robbie Williams, Faudel, Iggy Pop, UB 40, Steel Pulse, Natacha Atlas, Matmatah, Des'Ree, Youssou N'Dour, ...), un grand Bal populaire autour de 30 artistes français, une Nuit techno,

une Nuit du zapping géante, en plein air, un forum solidarité avec une centaine d'associations, un village sportif, un espace jeu-vidéo, des attractions foraines, un espace restauration du monde et bien d'autres animations...

Pour vivre 2 jours de fête et de solidarité, ne râtez pas Solidays, le rendez-vous attendu par toute une génération !



Peinture - Décoration - Papiers peints
Revêtement sols et murs - Ravalement

Ets MOUCHOT

15, rue de la Chrétienté - 92330 SCEAUX
Tél. 01 46 83 87 62 - Mobile : 06 11 71 25 38

Association mandataire (Loi 1901) à but non lucratif
Agréée Préfecture et Ile-de-France (1-ILE-540)

Mieux-Vivre à Domicile **AIDES A DOMICILE**

Personnes âgées - dépendantes - handicapées
Vous aide et vous assiste 7j/7 - 24h/24
Sur le Plessis-Robinson et environs

Renseignements et études gratuits : **06 81 18 04 77**

Travaux à réaliser au cours de l'été 1999

• Par la Ville :

Revêtement bitumineux sur chaussée :
 - rue Raymond Gachelin,
 - boulevard Desgranges dans sa partie comprise entre la rue de gare et la rue maréchal Joffre,
 - rue Marc Sangnier.

Installation d'un nouveau réseau d'éclairage public avec mise en souterrain des réseaux électriques EDF, du téléphone et de la vidéo communication avenues de Poitou, de Berry, d'Anjou et de Touraine.

Mise en place d'une zone trente (1ère tranche sur le quartier Chéneaux Sablons).

• Par la SEVESC pour le compte du Département :

Travaux de réhabilitation des canalisations d'eaux usées dans les rues Édouard Depreux et des Quatre Chemins.

Ces travaux consistent dans le remplacement des canalisations vétustes d'eaux usées actuelles par des canalisations neuves, ainsi qu'en la reprise des branchements des riverains. La plupart des travaux vont se dérouler avec des ouvertures de tranchées et nécessiteront des restrictions de circulation.

Dans la rue Édouard Depreux, le sens montant sera maintenu sauf pendant 4 semaines dans le courant de l'été où la circulation sera interrompue dans la partie basse.

Dans la rue des Quatre Chemins, la

canalisation principale sera réhabilitée par un gainage, sans ouverture de tranchée, la circulation sera maintenue sur une file dans chaque sens.

La planification des travaux est étudiée en accord avec les services techniques de la Ville, et la Direction départementale de l'Équipement. Les ouvertures de tranchées apporteront une gêne que les organisateurs du chantier s'efforceront de maintenir dans les limites acceptables.

Ces chantiers sont indispensables pour garantir le bon écoulement des eaux usées du secteur.

• Par le Département :

Aménagements des carrefours avec la rue François Villon, la rue Léon Blum et la traversée piétonne au droit de la rue du Dr Roux.



Vue de l'éclairage ainsi que du réseau EDF existant et du nouveau support et lanternes d'éclairage.

Aménagements fleuris dans la ville



Carrefour de l'avenue Raymond Poincaré et de la rue de la Marne



Place de Gaulle, en face du garage automobile

Place de Gaulle





Copropriétaire syndic bénévole, syndicat coopératif

Spécialisée en comptabilité de gestion immobilière. Étude personnalisée par copropriété. Nous ne sommes pas un syndic professionnel.

Pour vous aider à bien gérer comptablement votre copropriété

**SUDIMMO sarl - 60, rue de Fontenay - Le Plessis-Robinson
 Tél. 01 45 37 15 30 - Fax : 01 46 30 14 13**

VILLA TOSCANE

Bourg-la-Reine

Résidence d'1 étage, avec 6 appartements (du studio au 5 pièces), jardins privatifs et terrasses plein sud, calme, résidentiel. Prestations de qualité. Chauffage individuel au gaz. Caves. Parkings. **PÉRISSOL**. Livraison 1^{er} trimestre 2000.



Renseignements et vente : M. Boris
 Tél. 01 46 65 00 38 / 06 62 03 75 51

Adaptation du dispositif de collecte aux Blagis

De nouvelles dispositions ont été mises en application depuis la fin du mois de mai 1999 :

- une collecte quotidienne, exceptée le dimanche, des déchets humides (bac marron) ;

- une collecte hebdomadaire, le lundi (excepté les jours fériés) des objets encombrants.

La collecte des déchets recyclables (bac bleu) sera effectuée une fois par semaine, le jeudi.

Collecte des déchets toxiques

La prochaine collecte aura lieu :

le samedi 12 juin

de 14 h à 15 h 30 place des Ailantes,

et de 16 h à 18 h dans la cour des baraquements au 95 rue Houdan.

Les produits toxiques concernés, parce qu'ils justifient, dans le cadre de leur élimination, d'un traitement particulier sont ainsi : aérosol, acide, antirouille, anti-parasite, base, batterie auto, colle, cire, CFC, désherbant, engrais, laque, lessive, lubrifiant auto, médicament, néon,



pile, peinture, radiographie, révélateur photo, soude, solvant, produit sanitaire, thermomètre à mercure, vernis, etc...

Ceci concerne les produits usagés, ceux dont la date de péremption est dépassée ou dont vous n'avez plus l'usage, mais qui, encombrant garages et buanderies, présentent de ce fait un risque potentiel pour les enfants.

Pour de plus amples détails, vous êtes invités à vous mettre en relation avec :

les services techniques de la ville de Sceaux, tél. 01 41 13 33 30.

L'arboretum du Parc de la Vallée-aux-Loups

Depuis le 1^{er} mai 1999, les visites guidées sont programmées les mercredis, jeudis et samedis à 14 h 30.

Le rendez-vous est fixé à l'entrée de l'Arboretum, 46 rue de Chateaubriand à Châtenay-Malabry.

Rappel des conditions d'accès :

L'arboretum est ouvert de mars à novembre.

• **Visites libres les samedis :**

- de 14 h à 18 h (mai et juin) ;

- de 14 h à 17 h (octobre et novembre).

Plein tarif : 15 F par personne.

• **Visites guidées :**

- individuelles les mercredis, jeudis

et samedis (1 h 30 environ) à 14 h 30 de mars à novembre ;

Plein tarif : 30 F par personne.

- pour les groupes du lundi au vendredi sur rendez-vous (au moins 10 personnes).

Renseignements :

Direction des Espaces verts (CEDRE)

Centre de documentation et de recherche sur les arbres et les jardins

46/56 rue de Chateaubriand

92290 Châtenay-Malabry

Tél. 01 41 13 00 90

<http://www.cg92.fr>

La collecte sélective

Ramassages

des emballages et déchets ménagers

Le bac vert

réservé au verre :

les bouteilles, flacons et pots en verre.

Secteur 1 : mardi

Secteur 2 : jeudi Secteur 3 : vendredi



Le bac bleu

réservé aux bouteilles et flacons en plastique, transparents et opaques, boîtes de conserves, canettes, bidons et aérosols vides, barquettes en aluminium, briques alimentaires, cartons d'emballages, journaux et magazines.

Secteur 1 : mardi

Secteur 2 : jeudi Secteur 3 : vendredi



Le bac marron

tout le reste, y compris

les sacs en plastique.

Secteur 1 : lundi, mercredi, vendredi

Secteur 2 : lundi, mercredi, vendredi

Secteur 3 : mardi, jeudi, samedi



→ Les bacs vert, bleu et marron sont ramassés les jours fériés sauf le 1^{er} mai.

Les déchets verts

Quand sont-ils collectés ? Tous les 1^{er} et 3^e mardis de chaque mois, dans toute la ville.

Dans quoi faut-il les déposer ? Vous déposerez vos déchets verts dans les sacs de 100 l. en papier biodégradable vendus par les services de la Ville :

- aux services techniques - 132 rue Houdan, les mercredis de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 45 ;

- à la mairie, au service de l'action éducative - 122 rue Houdan, le 1^{er} samedi de chaque mois de 8 h 30 à 12 h.

Pour tout autre renseignement, tél. 01 41 13 33 30.

Les objets encombrants

Secteur Ouest : les lundis 21 juin 5 et 19 juillet 1999 (objets à sortir pour 6 h du matin).

Secteur Est : les lundis 28 juin, 15 et 26 juillet 1999 (objets à sortir pour 6 h du matin).

Pour connaître votre secteur, appelez le 01 41 13 33 30.

Les déchets toxiques

Prochain ramassage le 12 juin 1999.

Animathèque-MJC

La MJC ouvre ses portes du 14 au 19 juin

Durant cette semaine, les animateurs dispenseront leurs cours portes grandes ouvertes pour vous accueillir. Renseignements précis ou curiosités, tous vos prétextes seront bons.... vous pourrez dès ce moment, vous pré-inscrire pour la rentrée... Ouf ! un souci de moins pour septembre !

Modalités des pré-inscriptions :

- du 31 mai au 12 juin : pré-inscriptions réservées aux adhérents de la MJC ;

- du 14 au 30 juin : pré-inscriptions ouvertes à tout le monde.

Les personnes devront régler une pré-inscription pour chaque cours demandé ainsi que leur adhésion à la MJC qui s'élèvera pour la saison 1999/2000 à :

- . 85 F pour les adultes ;
- . 65 F pour les moins de 25 ans, les demandeurs d'emploi, les étudiants, et les appelés du contingent.

Pour vous pré-inscrire, nous vous invitons à rencontrer l'animateur de l'activité que vous souhaitez pratiquer. Il vous sera alors remis un formulaire de pré-inscription que vous présenterez à l'accueil pour effectuer votre paiement et valider ainsi votre pré-inscription.

Ne seront prises en compte que les pré-inscriptions réglées avant le 30 juin 1999.

Expositions des ateliers

- du 31 mai au 12 juin
Tapissier, peinture sur bois, décors peints
Vernissage le mardi 1^{er} juin 1999



- du 14 au 26 juin
Encadrement, lavis, broderie, couture
Vernissage le mardi 15 juin 1999

Animations, spectacles, auditions à l'ancienne mairie

- Vendredi 4 juin à 19 h
Audition de l'atelier chœurs, chant choral (animateurs Alain Bioteau et Rachel Guilloux)

- Dimanche 6 juin à 17 h et lundi 7 juin à 20 h 30

Représentation par la troupe de théâtre MJC "Les Caméléons" de la pièce de Denise Bonnal : "Turbulences et petits détails"

Mise en scène : Marie-Agnès Mi-quel

- Mercredi 16 juin à 20 h
Audition de l'atelier de guitare folk (animateur Carlos Hergott)

- Jeudi 17 juin à 20 h 30 à la MJC
Soirée café philo animée par Denis Marquet. Thème : "La motivation".
Participation : 50 F.

- Vendredi 18 juin à 19 h
Audition des ateliers piano et flûte (animatrices Caroline Harris, Hélène Debleds et Christine Chardon-ner)

- Vendredi 25 juin à 20 h
Spectacle de danse contemporaine et expression dirigé par Agnès Martin.

- Dimanche 27 juin de 10 h 30 à 16 h
Stage "fusion" afro/modern jazz animé par Jean-Paul Samba.
Inscription à la MJC obligatoire.

Journées loisirs de juin

À l'intention des collégiens de 11 à 15 ans, la MJC propose du 14 au 18 juin, des journées loisirs auxquelles nous vous invitons à vous inscrire le plus rapidement possible :

- Aquaboulevard
- France-Miniature
- Stage multimédia
- Visite du Conseil général
- Visite du Château de Versailles
- VTT en forêt de Meudon

De plus, la MJC propose également pour les 11/15 ans, un séjour "sports/nature" dans les Hautes-Pyrénées. Au programme : initiation au raft, au kayak et à la spéléologie. Voyage en train, hébergement en gîte rural. Prix du séjour tout compris : environ 1 300 F.

Pour tout renseignement et inscription, contacter l'accueil de la MJC au 01 43 50 05 96.

Fête de la musique

À l'occasion de la fête de la musique, le 19 juin, une scène intitulée "Jam Session" se tiendra devant la MJC de 14 h à 18 h. Elle rassemblera des groupes inspirés : Free-style, Electro-groove, Rock martelé etc. Quant au jazz, il y aura bien évidemment le Big band de la MJC et toute la chaleur du groupe de percussions. Tous les ingrédients seront réunis pour une après-midi détonnante !

Réunion sur les studios de répétition

Le 15 juin à 20 h 30, la MJC organise une deuxième réunion publique concernant ses nouveaux studios de répétition. Une présentation du fonctionnement de ces derniers y sera faite avec des précisions sur l'équipement, les horaires d'ouverture, les tarifs, l'encadrement professionnel etc. Des intervenants définiront le projet culturel du lieu, en évoquant les différentes activités pratiquées, les publics concernés et les objectifs relatifs aux enjeux locaux en terme d'éducation, de formation, de pratiques culturelles.

Dans le cadre d'une exposition sur l'histoire des pratiques musicales amateurs à Sceaux

L'Animathèque MJC lance un recueil de :

temoignages sur les pratiques musicales dans la ville au cours des 50 dernières années

Il peut s'agir de photos, films, disques, costumes, affiches etc. Tous les supports susceptibles de pouvoir reconstituer l'histoire du développement de la pratique amateur des premières musiques électriques jusqu'aux musiques actuelles dans la localité sont bienvenus !

Contacts MJC :

Johann MANDROUX,
Franck PINON,
Stéphanie COUTANT
Tél. 01 43 50 05 96

Attention !

Les activités s'arrêteront le 21 juin 1999, la dernière semaine étant réservée aux éventuelles récupérations. La MJC sera fermée au public pour les vacances d'été à partir du vendredi 23 juillet à 16 h et réouvrira le lundi 30 août à 10 h.

Les inscriptions pour la rentrée se feront début septembre et les activités reprendront dans le courant du mois de septembre.

Nous vous souhaitons à tous de très bonnes vacances d'été.

Animathèque - MJC
21 rue des Écoles
Tél. 01 43 50 05 96
Fax : 01 43 50 87 24

Heures d'ouverture :

- du lundi au vendredi de 9 h à 22 h
- samedi de 10 h à 13 h et de 14 h à 18 h
À partir du lundi 28 juin :
- du lundi au vendredi de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h ;
le vendredi fermeture à 16 h.
- Fermeture le samedi.



Centre Social et Culturel des Blagis

Collecte pour le Kosovo

En collaboration avec la Croix-Rouge de Sceaux, le CSCB organise une collecte de dons pour le Kosovo. Vous pouvez participer à cette collecte en déposant vos dons au CSCB, du 10 mai au 19 juin 1999. Ceux-ci seront triés par des bénévoles (adultes et enfants) puis seront expédiés à la Croix-Rouge de Sceaux et à l'Ordre de Malte à Versailles.

Détails des colis :

- Colis adultes, acheminés par la Croix-Rouge (au choix) : serviette de toilette, savon de 100g, rasoir jetable, mousse à raser en tube (pas de bombe), brosse à dents, dentifrice, serviettes hygiéniques, shampooing 500 ml, peigne, paquet de lessive, papier toilette (6 rouleaux), ...

- Colis bébés, acheminés par l'Ordre de Malte (au choix) : lait en poudre, petits pots, repas en sachet (purée, soupe...), biscuits spécial bébés, lait de toilette pour bébés, shampooing pour bébés, couches, savon, serviette de toilette.

Nous vous attendons nombreux !

Vacances de juillet



Les enfants et les jeunes qui ne partent pas en vacances en juillet ne vont pas rester inactifs. Le CSCB leur propose de vivre des activités basées sur des sorties, des jeux, des visites, des sports, etc.

Ces animations se dérouleront par journée ou demi-journée. Le système d'inscription est très souple : à la carte (vous choisissez les activités qui vous plaisent), ou au forfait.

Des formules stages leur sont aussi proposées : tennis, batterie, multimédia, internet, hip-hop, etc.



Ces propositions devraient permettre aux enfants et aux jeunes de passer d'excellents moments !

Nouveauté : stages multimédia et internet pour les adultes.

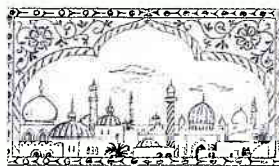
Pour tous renseignements et pour recevoir le programme détaillé, contactez le CSCB.

Présentation des ateliers

Juin est habituellement une période riche en représentations et fêtes. Cette année encore, grâce au CSCB, vous avez de bonnes soirées en perspective :

- samedi 5 juin à partir de 18 h : auditions des ateliers de musique au CSCB ;
- samedi 12 juin : 3^e rallye des Blagis ;
- du samedi 19 juin au lundi 21 juin : fête de la musique aux Blagis ;
- mercredi 23 et vendredi 25 à 20 h : représentations des ateliers de théâtre (au théâtre Les Gémeaux).

Voyage en Orient à la bibliothèque du CSCB



La conteuse Nassereh Mossadegh emmènera les aînés sur la route de la soie le mercredi 23 juin. En effet, elle propose un après-midi conte pour les adultes et les grands enfants.

Voyage exotique... mais le retour se fera en France. Ceux qui le souhaitent pourront aussi raconter un

conte, dire une poésie, une anecdote de leur vie, un souvenir de leur enfance.

Quelques enfants seront là, curieux de connaître ces histoires du passé.

Le voyage se poursuivra autour du samovar. On dégustera nougats, beignets, bakhlavas et autres friandises orientales.

Rendez-vous pour cet après-midi familial et intergénérationnel le mercredi 23 juin à 15 h à la bibliothèque du CSCB.

Un nouveau bureau pour le CSCB

Le bureau du Centre social et culturel des Blagis a été renouvelé par le Conseil d'administration de cette association lors de sa séance du 4 mai 1999.

Il est ainsi constitué :

Présidente : Mme Claude Lherm
Vice-président : M. Robert Fourcade
Trésorier : M. Francisque Poulaillon
Trésorier adjoint : M. Louis Madeleine
Secrétaire : Mme Sabine Maria
Secrétaire adjointe : Mme Françoise Madeleine

CSCB
2, rue du Dr Roux
Tél. 01 41 87 06 10

AVH Association Valentin Haüy

Les mains qui voient

Sous le signe des "mains qui voient", un stage de fabrication de masques de théâtre a réuni une dizaine de personnes aveugles et de personnes voyantes, à l'initiative du Comité Sceaux et région de l'association Valentin Haüy (AVH), en coopération avec le Centre social et culturel des Blagis (CSCB). En trois séances de deux journées consécutives réparties entre



Les "mains qui voient" d'une jeune femme aveugle.

le début de l'année et le mois de mai et sous la direction d'une professionnelle de la sculpture et du théâtre, les stagiaires sont passés de



Ce masque regarde intensément sa créatrice aveugle.

l'approche au perfectionnement et à la réalisation finale.

Cette expérience fut riche d'enseignements pour ceux qui la vécurent. Apprendre la technique de fabrication des masques, de la matrice en terre à modeler au masque en papier mâché décoré, fut certes intéressant. Le faire entre personnes handicapées visuelles et voyantes fut encore plus passionnant. La convivialité qui s'est instaurée a permis à chacun de mieux comprendre l'autre. Et de constater que la créativité et la sensibilité ne sont pas l'apanage des seuls voyants.

La vocation de l'AVH est précisément de rapprocher les aveugles et

malvoyants du monde voyant. Toute activité pratiquée en commun va dans ce sens. L'expérience du stage de masques fut à cet égard une réussite. Si vous en comprenez l'intérêt, quel que soit l'état de votre vision, n'hésitez pas à venir tenter d'autres expériences de ce type (1).

Renseignements :

Comité AVH Sceaux et région,
tél. 01 46 60 41 44.
Secrétariat à la MJC de Sceaux,
21 rue des Écoles,
tél 01 43 50 05 96
(mardi et vendredi de 10 h à 12 h) ;
et permanence le lundi
(14 h/16 h), au même endroit.

S. C. L. A.

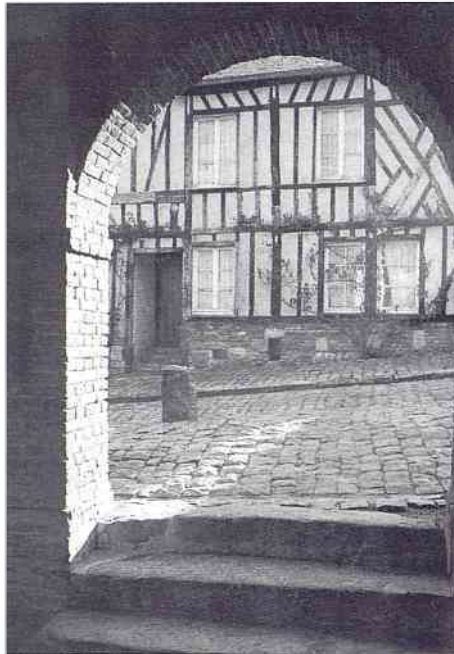
Sceaux Culture, Loisirs et Amitié

Promenade en Beauvaisis

Le lundi 7 juin, Maître Vergier nous a donné rendez-vous dans l'Oise normande, calme région de prairies doucement vallonnées, piquées de haies et de bosquets joliment fleuris. Mais il y a aussi quelques collines, comme la butte qui, dominant la campagne verdoyante, arrosée par le Thérain, sert d'écrin à l'un des plus beaux villages de France : Gerberoy, rebaptisé Gerbella-Montagne sous la révolution (Tiens ! pourquoi ?). Paisible bourgade médiévale avec "ses ruelles pavées, bordées de maisons hautes et étroites, où la pierre joue avec l'argile des briques, le bois des colombages ou les tuiles plates, brun sombre, des toitures".

Mais il faut quitter trop rapidement, hélas, ce havre de paix et de "fleurs qui mangent les murs de la petite rue Saint Amand" pour se rendre à Saint Germer-de-Fly. Cet humble village a le privilège

de posséder l'un des monuments le plus intéressant de la région : une magnifique abbatiale, construite entre 1150 et 1175, témoin des



Petite maison de torchis à Gerberoy.

premiers âges du gothique. Au temps de Saint Louis, la chapelle absidiale fut remplacée par un atrium des plus élégants, qui conduit à une Sainte Chapelle, construite en 1259,

sur le modèle de celle de Paris : une merveille.

Château de Breteuil : les histoires d'une dynastie

"Quand un marquis rencontre un autre marquis, ils se racontent des histoires de marquis" ! ... À la fin du 20^e siècle, point n'est besoin d'être titré pour être reçu par le marquis en personne. Il suffit de faire partie des quelques privilégiés, et nous le serons le vendredi 11 juin, à qui Henri-François de Breteuil réserve ce grand plaisir.

Car l'histoire de ce château, depuis 1712, (il s'appelait alors Bevilliers, et ne devint Breteuil qu'en 1817), est avant tout celle de la famille de Breteuil, qui "prend toute sa dimension lorsque le Marquis ou quelquefois Madame, commentent cette visite avec une verve aristocratique, chez eux naturelle et plaisante".

La Ferté-Milon : une visite classique ?

Pourquoi Maître Vergier nous emmènera-t-il passer l'après-midi du lundi 14 juin à la Ferté-Milon ? Tout simplement pour participer agréablement au tricentenaire de la mort de Jean Racine. Mais il est mort à Paris le 21 avril 1699 ? ... Certes,

cependant c'est à la Ferté-Milon qu'il naquit le 20 décembre 1629. Cette charmante cité, posée délicatement au bord de l'Ourcq, au pied d'un château fort de la fin du XIV^e siècle, qui ne fut jamais terminé mais dont l'entrée monumentale supporte un haut-relief représentant le Couronnement de la Vierge ! ...

Le musée municipal s'appelle Racine et présente quelques souvenirs du grand dramaturge. C'est dans cette maison qu'il fut élevé par sa grand-mère, Marie Desmoulin, jusqu'à l'âge de 12 ans. Place du Port-au-Blé, se trouve un charmant petit hôtel de quelques chambres, installé dans une jolie maison du XVII^e siècle, entourée d'un grand parc. Mais quand vous saurez que c'est dans cette jolie demeure que se maria en 1647, Jean de La Fontaine avec demoiselle Marie Hericart, vous comprendrez facilement pourquoi on l'a appelé : "Hôtel Racine" ! ... Je vous avais prévenu : une visite très classique ! ...

Joseph de Pirey

Pour obtenir une précision supplémentaire, n'hésitez pas à appeler Marina au 01 46 60 94 00. Merci.

Association Amicale des anciens élèves du lycée Lakanal

Le président et le comité de l'AAEELLK informent les anciens élèves du lycée Lakanal que l'assemblée générale de l'association se tiendra au parloir du lycée le samedi 12 juin 1999 à partir de 10 h 30. À l'issue de la réunion, nous rendrons hommage à nos anciens morts pour la France. Notre traditionnel déjeuner aura lieu le même jour vers 12 h 30. Il sera servi grâce à l'amabilité de la direction du lycée Lakanal dans la salle à manger de celui-ci et sera présidé par notre camarade Bernard Dorin, ambassadeur de France, président des Amitiés francophones. Il entretiendra l'assistance d'un sujet de plus en plus d'actualité : "la francophonie dans le monde".

Par leur participation à la vie de notre Amicale, et par leur présence, les anciens de toutes les générations, de toutes les promotions, contribueront au maintien d'une belle tradition compatible avec une certaine évolution. Que soient nombreux les Lakanaliens, leurs conjoints et leurs amis qui, en cette circonstance, pourront se replonger dans une atmosphère de franche cordialité.

Écrivez-nous, appelez-nous.

À bientôt.

**Le président
Henri SEGUIN**

**Renseignements :
161, rue Maurice Arnoux
92120 Montrouge
Tél. 01 48 99 74 52**

Virade de l'espoir : dimanche 19 septembre 1999

Une journée pour gagner des années dans la lutte contre la mucoviscidose

"Jamais 2 sans 3". C'est pourquoi nous vous invitons à venir dans le Parc de Sceaux le dimanche 19 septembre 1999 de 9 h à 17 h pour participer à la 3^e édition de la Virade de l'Espoir. Déjà l'année dernière, cette marche parrainée organisée par l'AFLM (Association française de lutte contre la mucoviscidose) a rassemblé plus de 1 500 marcheurs et récolté plus de 290 000 F ! À l'aube de l'an 2000, nous voulons relever un défi, battre tous les records en

nombre de participants et en dons collectés. En plus de l'espoir donné par la recherche médicale, pour que cette manifestation festive de solidarité apporte aux enfants, aux adultes et aux familles touchées par la mucoviscidose un soutien moral et une chaîne d'amitié, reprenez déjà cette date sur votre agenda. Un nouveau parcours pour les jeunes enfants et des animations surprises sont déjà programmés. Plus de renseignements pratiques vous seront donnés dans la prochaine édition. À suivre.

**Catherine Soublin
Tél. 01 46 60 03 12**



Sceaux AVF - Accueil

Les grandes heures du Parlement

En 1995, l'Assemblée nationale a ouvert, dans l'aile du midi du château de Versailles, un musée intitulé "les grandes heures du Parlement". Que Versailles, capitale du Roi Soleil, symbole de la royauté, ait été le point de départ de la démocratie parlementaire est, certes, un paradoxe que le musée explique et retrace tout en invitant le public à découvrir les ressorts du système parlementaire et à visiter les lieux historiques de sa naissance.



Il offre, en particulier, au visiteur la possibilité de pénétrer dans la célèbre salle des séances du Congrès du Parlement - où les députés et sénateurs se réunissaient pour élire le président de la République jusqu'en 1958, et se réunissent encore pour réviser la Constitution -, et de s'asseoir à leurs places pour assister à un spectacle audiovisuel. On connaît l'histoire des représen-

tants du Tiers-État se réunissant dans la salle du Jeu de Paume pour prononcer le fameux serment de ne pas se séparer avant d'avoir donné une Constitution à la France, puis de la formation de l'Assemblée Constituante, qui abolit les privilèges et adopta la *Déclaration des droits de l'homme et du citoyen* dont est illustré, ci-contre, la gravure allégorique de l'acte constitutionnel.

Le musée comprend plusieurs autres salles :

- celle du député, qui familiarise le visiteur avec le travail parlementaire au quotidien ;
- salle des 240 présidents de l'Assemblée nationale de Jean Sylvain Bailly à Laurent Fabius ;
- salle de l'histoire du Sénat, 200 ans de vie parlementaire ;
- salle du bureau de l'investiture des présidents de la République ;
- salle de la coopération internationale avec les Parlements du monde. Une occasion de découvrir ou redécouvrir avec nous, le jeudi 17 juin, une institution parfois mal connue.

La Ruche

Curieuse et insolite édifice, "villa Médicis" du pauvre, phalanstère de l'expressionnisme, la "Ruche" fut l'un des lieux célèbres de la bohème montparnassienne.

Construite au début du XX^e siècle grâce à la générosité du "père Boucher", un sculpteur pompier et phi-

lanthrope fortuné, elle logeait, à prix modique, de jeunes artistes attirés par Paris qui venaient pour la plupart de l'Est et comptèrent parmi les plus grands noms de l'école de Paris : Chagall, Soutine, Zadkine, Brancusi, Lipchitz... Des poètes et écrivains français également : Max Jacob, Blaise Cendrars, Apollinaire... Une vraie ruche de célèbres abeilles ! Sauvés de la ruine et de la destruction par la fondation Seydoux, ses ateliers, nichés dans la verdure, classés monuments historiques, accueillent encore des artistes venus du monde entier.

Un lieu insolite, peu connu, qui mérite une visite.

Nous vous la proposons le lundi 21 juin.

Deauville

Trois noms ont marqué l'histoire de cette cité balnéaire connue du monde entier : - le premier, bien sûr, est celui de Charles, duc de Morny, fils naturel de la reine Hortense, donc frère utérin de Napoléon III. Brillant mondain, il comprit que Deauville pourrait devenir rapidement un lieu de villégiature idéal pour la haute société prise à la fois d'un nouvel engouement pour la mer et de la passion des courses de chevaux.

Il entreprit de faire construire sur le front de mer d'une bourgade, au bout d'un marais, de luxueuses de-

meures, des hôtels et une gare. Et le 15 août 1864, un an avant sa mort, il eut le plaisir d'inaugurer le tout récent hippodrome, chef d'œuvre de son entreprise.

Eugène Cornuche, digne successeur de Charles, fit édifier en 1912 le célèbre Casino, où il invita Fedor Chaliapine l'immense basse de Moscou. L'année suivante, deux somptueux hôtels, le Normandy et le Royal accueillirent les touristes.

Mais c'est en 1923 que se produisit l'événement le plus important de l'histoire de la ville : la mise en place des "Planches", qui deviendront l'emblème de Deauville pour le monde entier, initiative de François André, le nouveau maître extravagant des lieux. Il dotera, par la suite, la station d'un deuxième hippodrome et d'un aérodrome.

Deauville aime à séduire, Deauville fait toujours rêver. Alors laissez-vous séduire et venez rêver avec nous le jeudi 24 juin. Nous déjeunerons au Casino et la journée se terminera par le circuit du Mont Camisy, d'où la vue s'étend du Cap de la Hève à l'estuaire de l'Orne.

Jean Duquesnoy

Renseignements et inscriptions :
Sceaux AVF - Accueil
14 ter, rue des Imbergères
Tél. 01 43 50 45 05
et 01 46 60 55 27



Club scéen des anciens des Blagis

Le 11 mai : journée à Chinagora "La Chine à Paris" dans un décor exceptionnel. Le déjeuner avec des plats exquis et rares a eu lieu dans le plus grand restaurant chinois d'Europe, suivi d'une animation à la satisfaction de tous.

Le 3 juin : le traditionnel goûter de la fête des mères s'est déroulé dans

une excellente ambiance avec pour la première fois un Karaoké qui a eu beaucoup de succès. Il est prévu pour le 29 juin la visite du merveilleux zoo de Cerza en Normandie. Tout renseignement au Club.

CSAB

14 bis rue du Docteur Roux
Tél. 01 46 61 51 11



Club des aînés

Jeudi 29 avril, notre croisière déjeuner (prévue tardivement), sur le canal de Briare à bord du bateau "Cœur de France" a été appréciée par nos promeneurs. Très bon accueil, humour garanti et très bon déjeuner.

Juin

Lundi 7 : informations générales au Club à 14 h 30.

Jeudi 10 : scrabble géant à 14 h 30.

Mercredi 16 : fête de la musique - nous chantons aux Imbergères.

Jeudi 17 : goûter de fin d'année à 15 h. Pas de "Livre vivant" ce mois-ci - reprise en septembre sous une autre forme.

Juillet

Vendredi 2 juillet, nous prévoyons une sortie champêtre vers les étangs de Ballancourt (se renseigner au Club).

Bonnes vacances à tous !

Club des aînés
95 rue Houdan
Tél. 01 46 61 68 45

Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux

Le couvent des Carmes Vendredi 11 juin à 15 h

Les origines des Carmes sont lointaines et déclinées et réformes jalonnent leur histoire. En Espagne, Thérèse d'Avila pour la branche féminine et Jean de la Croix pour la branche masculine renouvellent l'ardeur en même temps qu'une certaine austérité : le terme de "déchaux" (pieds nus) n'en a retenu qu'un trait mineur. Depuis leur arrivée en France en 1613 grâce à l'appui décisif et l'aide généreuse de Marie de Médicis, les Carmes ont eu une histoire bien mouvementée. Pendant deux siècles leur couvent et son église abritent la prière et le recueillement.

En 1790, l'Assemblée Constituante vote la Constitution civile du clergé. Les arrestations de prêtres se multiplient à Paris et l'église des Carmes est réquisitionnée pour servir de prison. C'est ici que cent quinze détenus, dont 3 évêques, ont trouvé la mort. Dès 1797, le couvent est racheté par une Carmélite, Camille de Soyecourt, à laquelle l'on doit la restauration des bâtiments et des multiples œuvres d'art. Aujourd'hui un séminaire universitaire y est organisé.

Le Val-de-Grâce Mercredi 16 juin à 14 h 45

À l'écart de l'agitation du Quartier Latin, le Val-de-Grâce est un édifice peu connu des Parisiens, peut-être à

cause de sa fonction à la fois d'hôpital militaire et de centre de soins pour les grands serviteurs de l'État. L'origine de cette magnifique église est tout à fait particulière, puisqu'elle résulte du vœu d'Anne d'Autriche qui à 37 ans n'avait toujours pas donné d'héritier à Louis XIII. Après la naissance du futur Louis XIV en 1638, elle demanda à François Mansart de dessiner les plans de l'édifice, mais la première pierre ne fut posée qu'en 1645 par le petit Louis XIV. C'est ainsi que fut élevée l'église du Val-de-Grâce, mais également les bâtiments conventuels où Anne d'Autriche vint fréquemment faire retraite.

Deux grands polonais en France : A. Mickiewicz et Frédéric Chopin Vendredi 18 juin à 14 h 15

Fondée en 1838, installée dans l'île Saint-Louis en 1853 par la Société historique et littéraire, la bibliothèque polonaise est l'un des hauts lieux de la culture polonaise. Le musée Adam Mickiewicz fut fondé en 1903 par le fils du grand poète polonais (1748-1855) qui reste toujours la référence fondamentale de la lutte de la Pologne pour la liberté. Le destin a voulu que Mickiewicz passe la plus grande partie de sa vie en dehors de la Pologne. Figure importante du romantisme européen, ami de George Sand, Michelet, Quinet et David d'Angers, il occupe la Chaire

au Collège de France de 1840 à 1844.

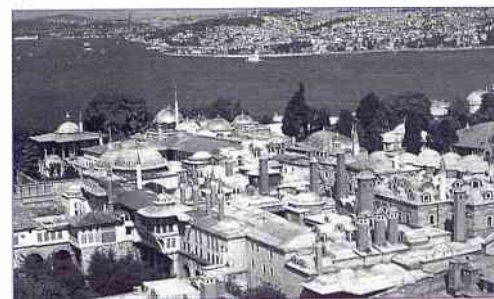
À côté, le petit musée Frédéric Chopin, dont nous fêtons le 150^e anniversaire de sa mort cette année, expose une variété d'œuvres d'art et souvenirs personnels du grand musicien polonais qui avait choisi, comme son compatriote A. Mickiewicz, la France pour terre d'asile.

Les trésors du sultan : Topkapi à Versailles

Jeudi 1^{er} juillet

Un choix d'objets parmi les plus prestigieux conservés à Topkapi permettra d'évoquer la vie à la cour du sultan aux XVII^e et XVIII^e siècles. Cette période, ensermée entre un XVI^e siècle mythique - le siècle de Soliman - et un XIX^e siècle fasciné par l'Europe, est une époque mal connue, et pourtant fort riche, de l'histoire ottomane. C'est aussi le temps où la cour de Topkapi et la cour de Versailles éprouvent, l'une envers l'autre, la plus vive des curiosités.

L'exposition s'attache à faire comprendre les particularités de la résidence impériale, comment les fonctions publiques et privées du souverain s'y organisaient, comment



*Le palais de Topkapi
En 1478, Mehmet le Conquérant, décida d'installer sa résidence à l'emplacement de l'ancienne acropole de Byzance.
Le palais abrita la cour prestigieuse des sultans durant près de quatre siècles. Soliman le magnifique y transféra le Harem que l'on peut visiter aujourd'hui. Vous serez également impressionné par les cuisines, où a été réunie une superbe collection de porcelaine de Chine et du Japon et, surtout, par le Trésor qui rassemble des bijoux uniques au monde, en particulier des émeraudes.*

la somptuosité et le raffinement des modes de vie s'y conjuguaient avec des usages déroutants pour un esprit occidental, comment, enfin, le palais était aussi un centre intellectuel et artistique. Le parcours proposé correspond dans ses grandes lignes à la topographie du palais : cours et espaces publics, dépendances, harem, jardins, bibliothèques, écoles et ateliers, dehors du sérail ; il se termine par la présentation du trésor de bijoux. Un événement !

**Pour tout renseignement
et la réservation des places :**
Marie-Lou Schenkel.
Tél. 01 46 61 25 88.

Les Amis du Conservatoire de Bourg-la-Reine / Sceaux (ACBS)

Contribuer au rayonnement du Conservatoire de Bourg-la-Reine / Sceaux est l'objectif constant de notre association depuis de nombreuses années.

Notre participation à la vie culturelle de nos deux communes et notre mission de parents d'élèves, nous permettent de compter parmi nos très nombreux adhérents, à la fois des "amis" et des "parents" du Conservatoire ; une de nos activités leur permet plus particulièrement de se retrouver : depuis plusieurs années

déjà, les ACBS offrent à leurs adhérents la possibilité de s'abonner dans les meilleures conditions aux programmes des grandes scènes nationales parisiennes et locales (Comédie Française, Odéon, Chaillot, Opéra Garnier, Bastille, Châtelet, Gémeaux ...). Ce "service culturel" vous permet d'échapper aux soucis et aux lenteurs d'une réservation individuelle en recevant chez vous les billets que vous avez choisis lors de notre réunion annuelle de la mi-juin. Cette année la "Soirée des activités

culturelles" des ACBS aura lieu le mardi 15 juin à 20 h 30 à la salle des conférences (1 Bd Carnot à Bourg-la-Reine). Elle est ouverte à tous. Nous aurons donc plaisir à vous y retrouver que vous soyez ancien ou nouvel adhérent. Si vous désirez mieux connaître les ACBS, vous pouvez aussi découvrir notre bulletin de liaison "L'Anacrouse", qui, en vous tenant informé de nos projets et de nos actions vous permettra de mesurer l'importance et le sens des différentes activités de notre associa-

tion. Ce journal est à votre disposition à la permanence des ACBS. Nous rappelons à nos adhérents que l'assemblée générale aura lieu le 24 juin à 20 h à l'ancienne mairie de Sceaux.

Catherine Ledinot
*Présidente des Amis
du Conservatoire*

ACBS
11/13 Bd Camot à Bourg-la-Reine
Tél. 014187 22 32

Cercle philatélique de Bourg-la-Reine / Sceaux

Une fin de siècle prestigieuse...

En 1999, trois pays européens célébreront le 150^e anniversaire de leur premier timbre-poste. En France, c'est le 1^{er} janvier 1849 que fut émis le 20 centimes noir au type "Gérès" dont la gravure fut confiée à Jacques-Jean Barre, graveur général et la fabrication des planches d'impression à un spécialiste de la galvanoplastie Anatole Hulot, adjoint au graveur général. En Belgique, c'est le 1^{er} juillet 1849 que l'administration postale mit en vente les timbres-poste à l'effigie du roi Léopold 1^{er} au type "Epaulettes" dessinés par Charles Baugniet et gravés par J.H. Robinson. Ces timbres, d'une valeur de 10 et 20 centimes respectivement de couleur brun et bleu, furent imprimés par l'Atelier du Timbre de Bruxelles. Et c'est le 1^{er} novembre 1849 que le Royaume de Bavière procéda à l'émission du 1 kreuzer noir au type "grand chiffre".

Ces événements vont donner l'occasion à ces trois nations d'organiser trois grandes manifestations internationales de prestige.

L'Allemagne ouvrira les festivités avec "IBRA 99", grande rencontre organisée à Nuremberg du 27 avril au 4 mai 1999 par la Bund Deutscher Philatelisten et patronnée par la Fédération internationale de philatélie (FIP). Elle avait pour thème "le chemin vers une poste moderne en Allemagne". L'exposition philatélique présentait 500 collections réparties dans 4500 cadres et 800 réservés à une classe ouverte. Les

organisateurs ont surtout axé tous leurs moyens sur le grand public qui depuis plus de 2 ans a été touché par un intense programme de communication (radio, télévision, presse, par-

les 300 000 visiteurs attendus gardent de cette rencontre un souvenir impérissable. Le budget total prévu se monte à 76,5 millions de francs. Vous pouvez vous procurer dans

vendu 50 F ; il est accompagné d'un laissez-passer permanent pour entrer à Philexfrance 99 où je vous attend au stand de la Fédération française des associations philatéliques situé à gauche de l'entrée principale, face aux transports postaux ferroviaires. À la rentrée, BRUPHILIA 99 devrait également fêter de façon prestigieuse le 150^e anniversaire de l'apparition des fameuses "épaulettes". Il est encore trop tôt pour connaître tous les détails de cette manifestation qui devrait être digne de ses devancières.

Le Cercle philatélique de Bourg-la-Reine / Sceaux tiendra son habituel Salon régional de philatélie et de carthophilie, Cartophilix 92, le dimanche 28 novembre 1999 dans le nouvel Espace Animation du boulevard Joffre à Bourg-la-Reine. Il revêtera, cette année, un éclat particulier avec de très nombreux négociants spécialisés dans ces deux disciplines, une exposition philatélique et cartophile de haut niveau et l'ouverture d'un bureau de poste temporaire doté d'un timbre à date illustré. Une flamme annonce sera mise en service dès le 1^{er} septembre prochain au bureau de poste de Bourg-la-Reine principal. Enfin, le CPBRS s'apprête à fêter son vingtième anniversaire en l'an 2000 avec une animation toute particulière.

Robert Moitié

Président du CPBRS

Vice-président de la FFAP

Vice-président du GAPHIL



Philexfrance 99 • Paris • 2 au 11 Juillet 1999 • Bloc Feuillet 50[¢] dont 30[¢] reversés à l'Association pour le Développement de la Philatélie.

tenariats...). Les organisateurs attendaient plus de 100 000 visiteurs et le budget total était de l'ordre de 12 millions de marks.

La France suivra son voisin allemand et du 2 au 11 juillet prochain avec Philexfrance 99 célébrera aussi le 150^e anniversaire de son premier timbre-poste. Cette grande manifestation mondiale se tiendra au Parc des Expositions de la Porte de Versailles sur les 50 000 m² du hall n° 1 avec exceptionnelle scénographie événementielle originale qui inscrit le timbre dans l'avenir. Elle s'inspire de l'image de la révolution des planètes autour du soleil et se base sur le timbre témoin du temps. Sachez que tout a été mis en œuvre pour que

tous les bureaux de poste le bloc-feuillet de Philexfrance 99 "Chefs-d'œuvre de l'Art" qui contient trois œuvres qui illustrent sous la protection de la déesse-Chatte égyptienne Basset (IV^e siècle avant J.C.) le fil conducteur du dernier Mondial du Timbre de ce millénaire : "le timbre, véhicule du temps, de l'espace et de l'émotion". La *Vénus de Milo* (II^e siècle avant J.C.), la *Joconde* de Léonard de Vinci (1506) et *La liberté guidant le peuple* d'Eugène Delacroix (1830) : des siècles séparent ces œuvres conservées au Musée du Louvre, la beauté de l'émotion qu'elles nous procurent les réunissent. Ce bloc-feuillet qui constitue un très beau souvenir est



Association des Méridionaux de Sceaux

À l'invitation de notre association, M. André Turcat, qui fut le premier pilote d'essai de Concorde, donnera une conférence sur le thème suivant :

"Naissance des églises en Provence"

Mardi 22 juin 1999

à 20 h 45

à l'ancienne mairie de Sceaux
Salle du 1^{er} étage

La conférence sera accompagnée de projections.

Non content d'avoir contribué de manière décisive à la réalisation de l'extraordinaire projet Concorde, M. André Turcat est un historien et un archéologue spécialiste de l'art religieux et parfaitement qualifié, à ce titre, pour nous guider dans la découverte de ces attachantes églises provençales.

Association des Officiers de réserve Section de Sceaux

Journée d'appel de préparation à la Défense

Les journées d'appel de préparation à la Défense ont été créées en raison de la suspension de la mise en œuvre de la circonscription.

Désormais les garçons nés à partir du 1^{er} janvier 1980 et les jeunes filles nées à partir du 1^{er} janvier 1983 par-

ticiperont à ces journées obligatoires entre la date de leur recensement et leur 18^e anniversaire.

Une présentation pratique de ces journées (projection de film, ...) aura lieu le 15 juin à 20 h 45 à l'ancienne mairie, 68 rue Houdan.

Délégué local : Dominique Bioche
Tél. 01 43 50 66 48

Football club de Sceaux

“Basé sur l'adresse individuelle et l'organisation rationnelle de l'action collective, fait d'inspiration émotive autant que de logique géométrique, discipliné et libre à la fois, enga-

gité au sein d'un collectif tourné vers le même objectif par la confrontation sportive avec ses joies, ses peines et ses moments forts dans un environnement sain pour un football éducatif.

Si vous souhaitez nous rejoindre, venez au stade de la Grenouillère, à Antony (parc



L'équipe des débutants du Football Club de Sceaux

geant la totalité de l'homme, le football est un des exemples les plus significatifs du phénomène sportif de notre époque” (Justin Tessie, EN-SEP 1969).

Au sein de notre club, nous souhaitons aider à la recherche de soi et au développement de chaque personna-

de Sceaux) les mercredi 9,16 et 23 juin de 13 h à 15 h pour les jeunes nés de 1987 à 1992, de 15 h à 17 h pour les jeunes nés de 1982 à 1986.



L'équipe des poussins



L'équipe des benjamins

Une réunion d'information sera organisée début septembre (la date sera affichée sur les panneaux municipaux).

Hubert Surun
Président du Football club de Sceaux

**2 Domaine de Seigneley,
22 Sentier des Torques
92290 Châtenay-Malabry
Tél. 01 46 60 61 40**

Tai Chi Chuan et Qigong, un couple efficace

Dans les articles précédents, nous avons abordés principalement le Taiji, et je résumerai en disant qu'il est d'une grande richesse de mouvements à signification martiale. Mais un Taichi uniquement pratiqué pour les gestes est un Taichi vide. Aussi, doit-on apprendre également à se concentrer sur l'intérieur du corps par des exercices corporellement plus simples (dits de Qigong, prononcez : tchikong) mais qui permettront une approche beaucoup plus rapide de ce que les Chinois appellent le Tchi (circulation énergétique intérieure liée à la respiration appelée également force interne).

Un quart des séances y est consacré. Basé sur un relâchement-détente, un

enracinement, un léger étirement et une conscience corporelle complète, il donnera la compréhension exacte (avec une signification intellectuelle qui est souvent différente pour chacun) de l'attitude corporelle, de l'écoute intérieure et extérieure sans cesse en évolution, du juste relâchement qu'il faut avoir pour prendre conscience de l'énergie, la laisser naître, l'accompagner dans tout le corps et la laisser circuler sans entrave.

C'est cette compréhension qui, intégrée à l'enchaînement du Taiji, apportera au fil des années un bien-être incomparable. Ces techniques sont accessibles à tous, jeunes et moins jeunes (à ce jour, de 12 ans à 81 ans !).

Renseignements concernant les stages et cours :

Stages d'été à Morzine (Haute-Savoie) :

- du 24 au 31 juillet (débutant et moyen) ;
- du 31 juillet au 7 août (moyen et avancé) ;
- du 7 au 14 août (débutant et moyen).

À la rentrée, à partir du 20 septembre :

- mardi et jeudi (10 h à 11 h) : une heure à la portée de tout un chacun ;
- mercredi (19 h - 20 h 15) et samedi (10 h 30 - 11 h 45) : débutant, moyen ;
- mercredi (20 h 15 - 21 h 30) : moyen, avancé ;
- samedi (14 h 45 - 16 h) : avancé.

Tout renseignement complémentaire à l'ACTCS :
01 43 07 01 78



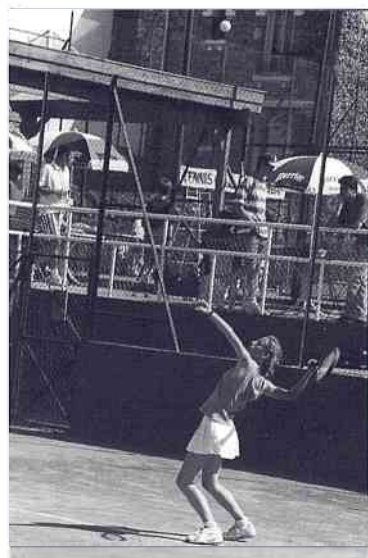
Laurent

Tennis Club de Sceaux

À noter dans votre agenda !

Bonne nouvelle...

À l'approche de l'été tous les amateurs de terre battue auront le plaisir de redécouvrir les joies de la terre rouge.



À partir de mai, le TC Sceaux invite tous les adhérents, petits et grands à inaugurer les terrains du Petit Parc et de la rue de l'Yser.

À l'heure où le soleil est plus chaud et les jours plus longs, on ne saurait évoquer les délices de rejouer sur cette surface et de partager le plaisir du jeu...

C'est donc le moment d'affûter les raquettes et de prévoir des bonnes chaussures pour affronter l'adversaire dans l'arène. Les spécialistes de l'amorti ne pardonneront plus !

C'est aussi le retour des duels et des animations tant attendus par tous : les matchs d'équipes et les rencontres amicales. Toutes les familles et amis y sont conviés tous les dimanches.

Nous attendons vos encouragements et vos applaudissements qui apportent toujours un rayon de soleil et de convivialité au club...

Des belles journées en perspective se préparent :
Pensez-y !

Renseignements :
Tennis Club de Sceaux
5 rue de l'Yser
Tél. 01 43 50 69 83

Compagnie d'Arc de Sceaux-Fontenay-aux-Roses

Au programme de nos manifestations, tous les ans courant avril, le tir du "Roy" ou Abat Oiseau donne lieu à un tournoi dont le vainqueur portera le titre de "Roy" de la Compagnie pour un an.

Ce jour-là pour la circonstance, on décore le pas de tir et particulièrement l'allée du "Roy" devant laquelle se présenteront les archers en tenue blanche, leur tenue traditionnelle, le "Roy" en titre et les officiers portant l'écharpe correspondant à leur distinction. Tout étant près, un dernier rappel du règlement et le tir peut commencer. L'exercice exige quelquefois beaucoup de patience avant la réussite sachant qu'il faut atteindre et abattre un oiseau de bois de 52 mm x 26 mm placé à 50 m, chacun ne tirant qu'une seule flèche à tour de rôle. Mais cette année, six passages auront suffi grâce à notre compagnon Olivier Grénery qui atteignait l'oiseau et devenait ainsi le nouveau "Roy" de la Compagnie. Le capitaine lui remettait



Olivier Grénery, nouveau Roy de la Cie d'Arc.

l'écharpe et le prix lui revenant et toute la Compagnie le fêtait et lui rendait tous les honneurs dus à son rang.

Alain Gerbaud

7 rue Bagno a Ripoli
92350 Le Plessis-Robinson

FENÊTRE SUR

ANTONY

Du 16 au 25 juillet

"Dessins"

Exposition :
Œuvres de 10 plasticiens
contemporains
Dessins du 19^e siècle

À la Maison des Arts

Renseignements : 01 46 74 91 24

BOURG-LA-REINE

CINÉMA :
Auditorium du conservatoire
Tél. 01 49 08 93 13

THÉÂTRE : *Salle municipale*
Tél. 01 46 61 80 01

FONTENAY-AUX-ROSES

Dimanche 20 et
lundi 21 juin 1999

Fête de la musique

Orchestres et chorales au théâtre
des Sources, cafés-musiques,
chansons, variétés...
et grand bal avec le groupe Tom
Tom sur la place de la gare

Renseignements : 01 41 13 40 90

LE PLESSIS-ROBINSON

CINÉMA Gérard Philipe
Tél. 01 46 01 44 74

THÉÂTRE :
Centre Culturel du Pierrier
Tél. 01 46 30 45 29

CHÂTENAY-MALABRY

Juin en musique

- du 30 mai au 27 juin
Festival du Val d'Aulnay
et
- les 19, 20 et 21 juin
Fête de la musique
(concerts variés)

Renseignements : 01 46 83 45 40

ANTONY

CINÉMA Le Select
Tél. 01 42 37 59 45

THÉÂTRE Firmin Gémier
Tél. 01 46 66 02 74

BOURG-LA-REINE

Samedi 19 juin de 9 h à 18 h

4^e Foire aux disques de Bourg-la-Reine

10, boulevard Carnot

Renseignements : 01 41 87 23 16

FONTENAY-AUX-ROSES

CINÉMA : Le Scarron
Tél. 01 41 13 40 88

THÉÂTRE des Sources
Tél. 01 41 13 40 80

LE PLESSIS-ROBINSON

Samedi 19 et
dimanche 20 juin 1999

Fête des guinguettes

Terrasse du Parc Henri Sellier
Rue de Malabry
Parc du Moulin Fidel

Renseignements : 01 46 01 43 27

CHÂTENAY-MALABRY

CINÉMA : Le Rex
Tél. 01 46 30 58 05

THÉÂTRE Salle municipale
Tél. 01 46 61 80 01

H GROUPE
amon

Champion

Parking de 180 places
sous le magasin (entrée : bd M^{al} Joffre)

Services

Tous les jours, livraison à domicile
(à partir de 400 F d'achat + 25 F prise en charge)

- Pressing ▪ Cordonnerie ▪ Clés minute
- Cabine photos ▪ Photocopie
- Stand fleurs et plantes

Supermarché Champion

50/56, bd M^{al} Joffre (N20) - BOURG-LA-REINE

Tél. **01 46 65 56 46** - Fax : 01 46 64 98 59

Ouvert du lundi au samedi de 8 h 30 à 20 h 30

COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

Pour prendre rendez-vous, téléphoner au 01 41 13 33 00

■ MAIRE

Pierre Ringenbach,
maire de Sceaux,
reçoit sur rendez-vous.

■ MUNICIPALITÉ

Bruno Philippe,
4^e maire adjoint délégué au
Logement et à la Prévention santé,
reçoit sur rendez-vous, le lundi de
16 h à 19 h.

Bernard Créac'h,
maire adjoint délégué aux Travaux,
au Patrimoine communal, à la Vie
quotidienne et à l'instruction des
demandes dans le cadre du droit
des sols, reçoit sur rendez-vous,
le mardi et le jeudi de 15 h à 18 h
aux services techniques,
132 rue Houdan.

Anne-Marie Lulan,
conseiller municipal, assure la
permanence du Logement, le jeudi
de 16 h à 19 h à la mairie, sur
rendez-vous.

Les autres membres de la municipalité reçoivent sur rendez-vous :

Jean-Louis Oheix,
1^{er} maire adjoint
Assistance du maire
Vie civique et participation
Qualité du service public
Relations avec les associations
patriotiques

Philippe Laurent,
2^e maire adjoint
Finances - Informatique
Vie scolaire - Action éducative
Coordination des actions entre les
domaines scolaire, culturel et sportif

Jacques Drocourt,
3^e maire adjoint
Relations avec
les commerçants et artisans
Marchés d'approvisionnement
Sécurité - Police municipale

Hervé Audic,
5^e maire adjoint
Sport - Action sportive en direction
des jeunes - Sport prévention

Maurice Aumage,
6^e maire adjoint
Environnement - Circulation et
stationnement - Circulations douces
Transports en commun

Françoise Hennequin,
7^e maire adjoint
Action sociale

Pierre Jaillard,
9^e maire adjoint
Action culturelle

Christiane Girardot,
conseiller municipal délégué
Espaces verts

Christian Lancrenon,
conseiller municipal délégué
Relations avec les entreprises
Emploi - Insertion des jeunes

Jean-Philippe Allardi,
conseiller municipal délégué
Événements - Manifestations

Germaine Pélegrin,
conseiller municipal délégué
Politique de la Ville
Patrimoine culturel

Chantal Brault,
conseiller municipal délégué
Action jeunesse
Relations avec les cités scolaires
Lakanal et Marie Curie
Information interne et externe

Jacques Steverlynck,
conseiller municipal délégué
Affaires générales - État civil
Relations internationales - Jumelage

■ **CONSEILLER GÉNÉRAL**
Philippe Laurent, conseiller général
des Hauts-de-Seine, reçoit sur
rendez-vous à la mairie de Sceaux.
Tél. 01 41 13 33 00 ou 01 43 50 45 35

■ **DÉPUTÉ**
Patrick Devedjian, député des
Hauts-de-Seine, reçoit sans
rendez-vous à la mairie de
Sceaux, le lundi 28 juin 1999
de 17 h à 18 h 30.

Permanences

Antenne de justice

L'antenne de justice intercommu-
nale des Blagis, 10 rue de la
Sarrazine à Bagneux, est ou-
verte du lundi au vendredi de
9 h 15 à 12 h et de 14 h à 18 h.

Elle propose les services d'infor-
mation suivants sur rendez-
vous (sauf, le juge des enfants,
l'association Pégase et le délégué
du procureur reçoivent sur convo-
cation) :

- Association d'aide aux
victimes d'infractions pénales
(ADAVIP)
- Avocats
- Association départementale
pour l'information sur le
logement
- Comité de probation
- Éducatrices de la protection
judiciaire de la jeunesse
- Juge des enfants
- Médiateur RATP
- Médiateur SNCF

**Pour tout renseignement,
appelez l'antenne de justice
des Blagis au 01 46 64 14 14.**

Consultation de conseil conjugal et thérapie de couple

Consultation le samedi matin sur
rendez-vous uniquement. 4 rue le
Bouvier (Rdc) à Bourg-la-Reine.
Tél. 01 47 21 08 08.

Avocats

Au CSCB, 2 rue du Docteur Roux,
le vendredi de 17 h 30 à 19 h 30
(inscription souhaitée à l'avance au
01 41 87 06 10).

Contrôleur des impôts

Le 1^{er} samedi de chaque mois de 14 h
à 16 h, à l'ancienne mairie,
68 rue Houdan.

Contrat de ville des Blagis

Permanences sur le contrat des Blagis :
les 1^{er} et 3^e mercredi de chaque mois
de 17 h à 18 h 30 au CSCB, 2 rue du
Dr Roux.

Ecrivain public

Le lundi de 10 h à 12 h au CSCB,
2 rue du Dr Roux.

Infos-consommateurs

Permanence au CSCB (2 rue du
Dr Roux), le 1^{er} lundi du mois de
14 h 30 à 16 h 30, ou sur rendez-vous
auprès du CSCB :
tél. 01 41 87 06 10.

Aveugles et malvoyants

Association Valentin Haüy : à l'ani-
mathèque - MJC, 21 rue des Ecoles,
le lundi de 14 h à 16 h
les mardi et vendredi de 10 h à 12 h
et au CSCB, 2 rue du Dr Roux,
le 3^e mardi du mois de 10 h à 12 h.
Permanence téléphonique 24h/24 :
01 46 60 41 44.

COMMENT LAISSER DES MESSAGES AUX ÉLUS

Des messages téléphoniques peu-
vent être laissés à la mairie de
Sceaux auprès des différents
groupes politiques appartenant au
Conseil municipal.

Pour ce faire, il faut composer le :
01 41 13 33 59,

attendre le message qui vous in-
diquera comment procéder pour
accéder à la boîte vocale corres-
pondant à votre demande.

• GROUPE SCEAUX ALLIANCE,
boîte vocale n° 5061

• GROUPE RPR,
boîte vocale n° 5051

• AIMER SCEAUX ENSEMBLE,
boîte vocale n° 5891

• LA GAUCHE UNIE À SCEAUX,
boîte vocale n° 5071

• CITOYENS À SCEAUX,
boîte vocale n° 5081

Les annonces publiées dans *Sceaux magazine* sont réservées exclusivement aux particuliers et, en priorité, aux Scéens.

La police nationale recrute

Dans le cadre du dispositif "emplois jeunes", la Police nationale recrute des adjoints de sécurité dont la mission est d'être de nouveaux acteurs de la sécurité chargés de prêter aide et assistance aux services territoriaux de la police et d'améliorer les rapports avec les citoyens.

Des renseignements complémentaires peuvent vous être fournis par l'officier de prévention de ce service au 01 40 91 25 00.

Offres d'emploi

Recherche pers. pour garder et câliner 2 enfants 5 mois et 2 ans à partir du 28 juin. Possibilité sept. Temps plein, exp. réf. exigées. Tél. 01 40 91 97 86.

Recherche pers. pour garder 3 enfants scolarisés à partir de sept. 2 j./sem. de 7 h à 9 h et de 16 h 30 à 20 h 30 + 1 merc. et 1 sam./mois toute la journée. Tél. 01 47 02 35 18.

Recherche pour emploi à temps complet à partir de sept. pers. non fumeur pour garder 2 enfants scolarisés 4 et 8 ans + ménage et repassage. Tél. 01 42 46 54 51.

Cherchons femme exp. pour s'occuper de nos 2 enfants. 2 et 6 ans et de notre maison du lun. au vend. entre 8 h et 20 h temps libre dans la journée. Tél. 06 12 60 88 88.

Cherche femme de ménage 3 demi-journées/sem. Cherche homme pour entretien de jardin, possibilité de logement, réf. exigées, RER Parc de Sceaux. Tél. 01 46 65 00 38.

Cherche J.F. pour garder 2 enf. de la sortie de l'école à 19 h + merc. toute la journée à compter de sept. réf. demandées. Tél. 01 41 13 62 60.

Recherche pers. pour aider au déjeuner les samedis et dimanches couple de pers. âgées préparation. repas vaisselle rangement petites courses, quartier Robinson. Tél. 01 40 71 97 71.

Cherchons femme pour sorties d'école et ménage. Tél. 01 46 61 02 50 (entre 20 h 30 et 22 h 30 rép.)

Demandes d'emploi

Femme exp. bonnes réf. cherche heures de ménage et repassage en juillet. Libre tous les après-midi. Tél. 01 43 50 43 67.

Jeune Scéenne exp. cherche garde d'enfants, entretien maison, courses, etc. à temps complet en juillet. Tél. 01 46 61 91 66.

Cherche à garder enfant à mon domicile en juillet, temps complet. Tél. 01 41 13 83 07.

Infirmière D.E. 56 ans cherche à garder personne. âgée 14 h - 18 h, possède un véhicule. Tél. 01 45 37 19 59.

Assistante maternelle agréée cherche bébé à garder libre de suite. Tél. 01 46 60 21 75.

Cherche à garder enfant ou s'occuperait de personne âgée. Tél. 01 46 32 73 51.

J.F. avec exp. cherche garde d'enfants à temps complet. Tél. 06 60 12 76 34.

Dame cherche heures de ménage et repassage après-midi, réf. Tél. 01 46 31 62 20 ou 01 46 60 79 14.

Homme cherche travaux de peinture, papiers peints, nettoyage, jardinage. Tél. 01 46 83 99 51.

J.F. cherche heures de repassage l'après-midi toute la semaine. Tél. 01 46 32 68 84.

Dame cherche jeune enfant à garder ou repassage toute la journée à son domicile à Sceaux. Tél. 01 46 60 71 91.

Immobilier

Loue Sceaux studio 22,30 m² coin cuis. SDB WC cave balcon expo Ouest, 2^e ét. ds pt immeuble de 3 ét. libre 1^{er} juil. 3 050 F cc. Tél. 01 47 02 62 95.

Loue Sceaux studio 26 m² + cave cuis. SDB équipées libre 15 juil. calme verdure prox. parc lakanal EPF 3 060 F/mois cc. Tél. 01 46 60 37 62.

Loue chambres indép. tt confort ds pavillon prox. EPF Lakanal fenêtres sur parc cuis. SDB pour JF non fumeuses libres juil. 2 000 F cc. Tél. 01 46 61 13 00 ou 06 61 13 13 00.

Loue allée d'Honneur gd 2 p. refait neuf SDB WC sép cuis. ind. cave parking verdure 4 000 F + 700 F C. dont chauff. Libre de suite Tél. 01 47 02 89 83.

Loue Sceaux villa 11 800 F très calme séj. dble donnant sur terrasse sud, cuis. 3 ch. SDB WC cabine de douche WC ind. jardin 350 m² cave garage. Tél. 01 46 60 22 75.

Loue chambre à étudiant dans appartement. Tél. 01 46 60 41 67 ou 03 25 05 28 74.

Loue chez particulier chambre meublée avec salle de douche 10 min. IUT, proche Fac de droit 1 400 F cc. Tél. 01 43 50 51 23 (soir).

Famille 2 enfants cherche maison ou appt. standing à acheter au calme à Sceaux. Tél. 01 47 02 97 79.

Vends appt. 4 p. 68 m² prix intéressant agence s'abstenir. Tél. 01 41 13 73 50 (soir).

Loue Bourg-la-Reine près RER commerces 2-3 p. 63 m² ensoleillé refait à neuf chauff. central ind. parking 4 800 F + C. Tél. 01 43 50 03 16.

Loue appt. 7^e ét. séj. ch. salle d'eau WC cuis. Libre au 1^{er} juil. 3 700 F + C. Tél. 01 46 60 83 32 (soir).

Vends chambre lambrissée 6^e ét. à Montrouge 140 000 F. 1 chambre 10^e ét. asc. bloc sanitaire à Antony parc de Sceaux 135 000 F. Tél. 01 46 61 93 44.

Vends appt. 2 p. clair exc. état 2 min RER parc de Sceaux 540 000 F. Tél. 01 46 83 86 73 (matin ou après 21 h).

Vends garage fermé proche hôtel des finances rue Houdan. Tél. 01 47 02 62 24.

Boxes à louer gare Robinson 450 F/mois. Tél. 01 47 02 51 17.

Vends box fermé dans résidence Clémencia square Robinson face au RER. Tél. 01 47 02 18 36 (de 18 h 30 à 20 h 30)

Vends place de parking dans garage petite résidence près RER Sceaux. Tél. 01 46 60 50 58.

Vends place de parking en sous-sol dans parking privé rue piétonne 55 000 F. Tél. 01 40 91 91 09.

Vends terrain non constructible à Sceaux 323 m². Tél. 01 60 14 36 27 (à partir de 19 h).

Vends studio + cabine 4 couchages au pied des pistes Les Ménuieres. Tél. 01 47 02 10 94 (av. 20 h 30).

Cours particuliers

Professeur d'anglais diplômé exp. donne cours de conversation et prononciation pour tous âges, possibilité stages d'été. Demander Peter. Tél. 01 41 87 08 07 (rép.).

Cours de russe par professeur exp. pédagogie personnalisée, expression orale, écrite, grammaire pratique, soutien scolaire. Se déplace. Prépa. aux examens. Tél. 06 07 83 72 28.

Donne cours de conversation et de prononciation anglaises pour tous âges niveaux avancés ou débutants. Tél. 01 47 02 87 52.

Vente

Vends 206 XR Présence 1 100 km année 1999 peinture métallisée 64 000 F. Tél. 01 34 71 95 24.

Vends Golf CL 1992, 80 000 km dir. assistée freins récents amortisseurs neufs CT très bon 38 000 F. Siège pour Espace III gris 1 000 F (mod. 93). Tél. 06 09 33 35 88.

Vends Ford Sierra Ghia mod. 90 2 l inj. 10 cv 5 p. 1^{re} main gris mét. toit ouvrant 160 000 km CT OK 15 000 F. Tél. 01 47 02 91 67 ou 03 44 47 79 05 (heures de repas).

Vends Santana Audi gris métal 155 000 km 7 cv TBE embrayage échap. pneus neufs 9 000 F. Tél. 01 43 50 50 53 (soir).

Vends vélo Peugeot 5 vitesses TBE 900 F. Tél. 01 43 50 89 72.

Vends chambre bretonne sculptée, salle à manger chêne massif, table ronde. Tél. 01 41 13 76 44 ou 01 69 27 46 35 (rép.).

Vends lave-vaisselle 1 500 F. Table 4 chaises living 2 000 F. Rameur 500 F. Tél. 01 46 61 46 39 (soir).

Vends armoire en loupe d'orme étagère penderie tiroir 1 102 cm p 53/58 cm h 190 cm 1 500 F. 4 chaises rustiques en noyer et hêtre 1 500 F. Tél. 01 46 74 90 55 (rép.).

Vends vélo enfant garçon 14 pouces TBE 350 F. Lambris déclassé 20 m² prix à déb. Tél. 01 46 61 00 55.

Vends 7 rubans à écrire 587485 Pélikan 60 F. Machine à écrire portable Olivetti 200 F. Vélo cyclotouriste 400 F à déb. Tél. 01 46 61 19 42.

Vends lit mezzanine métal noir réglable en hauteur par système électrique 10 000 F. Contacter F. Jauneau. Tél. 01 41 13 61 88.

Vends prothèse auditive contour d'oreille Digifocus numérique 5 000 F payable après essai. Tél. 01 41 13 28 88.

Vends armoire couleur acajou p 0,61 m - h 1,70 m - l 1,10 m 1 500 F. Armoire portes coulissantes pin naturel 800 F. Tél. 01 40 91 99 82.

Vends clic-clac Ikéa avec coffre literie valeur 2 490 F vendu 1 490 F état neuf. Tél. 01 43 50 26 46.

Divers

Couple souhaiterait entrer en contact avec famille ayant adopté un enfant, notamment étranger afin qu'elle lui fasse part de son expérience. Tél. 01 40 91 94 73.

Petite chatte noire avec pattes blanches très affectueuse errant à la limite de Sceaux Bourg-la-Reine cherche ses maîtres. Tél. 01 47 02 20 99.

JUIN

MÉDECINS

PHARMACIES

INFIRMIÈRES

Dimanche 13

Dr TOURNERIE

112 bis rue Houdan01 46 83 09 09

Pharmacie Demouy

43 rue des Coudrais01 47 02 40 44

Mme GAUD-VIEL

17 av. de Poitou01 47 02 30 80

Dimanche 20

Dr VERDON

31 rue des Pépinières01 45 36 05 56

Pharmacie SCEAUX-ROBINSON

5 av. des Quatre-Chemins01 46 61 16 12

Mme PANZOUSKI

10 rue Florian01 47 02 24 23

Dimanche 27

Dr BARBERGER

7 av. des Quatre-Chemins01 43 50 17 36

Pharmacie BENHAMOU (Bourg-la-Reine)

56^{bis} av. du Général Leclerc 01 46 61 87 29

Mme THIRIET

31 rue Houdan01 46 61 98 03

JUILLET

Dimanche 4

Dr BENOUAISCH

138 av. du Général-Leclerc01 46 60 74 87

Pharmacie VARIN

45 rue Houdan01 46 61 00 91

Mme SAVOYE-RIEUNAU

31 allée de Trévis01 46 60 16 66

Dimanche 11

Dr BESSIERE

59 rue Houdan01 46 83 07 07

Pharmacie MARTIN-LAVIGNE (Bourg-la-Reine)

104 av. du Général-Leclerc01 46 61 80 80

Mme MERCIER

10 rue Florian01 43 50 13 93

Mercredi 14

Dr BRIDEY

6 place du Général-de-Gaule ...01 43 50 88 41

Pharmacie LUPORSI (Bourg-la-Reine)

96 av. du Général-Leclerc01 46 61 96 96

Mme GAUD-VIEL

17 av. de Poitou01 47 02 30 80

Dimanche 18

Dr COMPAGNON

112 bis rue Houdan01 46 61 19 93

Pharmacie des Blagis

51 rue de Bagneux01 46 61 10 59

Mme PANZOUSKI

10 rue Florian01 47 02 24 23

Dimanche 25

Dr HASSID

68 rue des Chêneaux01 46 60 00 53

Pharmacie du CHAMBORD (RN 20)

144^{bis} av. du Général-Leclerc01 43 50 03 00

Mme THIRIET

31 rue Houdan01 46 61 98 03

Les services de garde s'effectuent : pour les médecins et pour les infirmières, du samedi 12 h au lundi 7 h, pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14 h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.

EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS 17 ou 01 41 13 40 00

POMPIERS 18 ou 01 47 02 09 38

CENTRE ANTIPOISONS 01 40 37 04 04

DROGUE INFO SERVICE 08 00 23 13 13

SIDA INFO SERVICE 0 800 840 800

MÉDICALE (Centre 15) (service d'urgence) 15

DENTAIRE (service d'urgence)

(Les dimanches et jours fériés
de 9 h à 12 h et de 15 h 17 h) 01 47 78 78 34

AMBULANCES (Jour et nuit) 01 46 31 69 22

AMBULANCE LEROY 01 46 63 24 31

GAZ (service d'urgence) 01 47 35 27 59

ÉLECTRICITÉ (service d'urgence) ... 01 47 35 54 90

TAXIS (Bourg-la-Reine) 01 46 61 00 00

SNCF (Renseignements) 08 36 35 35 35

SOS AMITIÉ 01 46 21 31 31

LE SERVICE DES URGENCES
A 3 mn de SCEAUX



Jour et Nuit

25, avenue de la Providence - 92160 ANTONY

01 46 74 37 00

www.hp-antony.com
E-mail : hopital@hp-antony.com



HÔPITAL PRIVÉ
D'ANTONY

30^E

du 8 Juillet au 26 Septembre
SAMEDI ET DIMANCHE à 17h30

1 9 9 9

25 CONCERTS
de MUSIQUE de CHAMBRE
ORANGERIE du DOMAINE
de SCEAUX

Conseil général des Hauts-de-Seine
domaine de sceaux

l'orangerie

FESTIVAL DE L'ORANGERIE DE SCEAUX



RENSEIGNEMENTS

TÉL : 01 46 60 07 79



Un partenaire
Télérama

